



全球视野 本地运营

2010

中国五矿集团公司可持续发展澳洲报告

总部地址：中国北京海淀区三里河路5号（100044）
电话：0086-10-68495086
传真：0086-10-68495010
电子邮箱：csr@minmetals.com
网址：<http://www.minmetals.com.cn/srm.jsp>



报告出版环境
纸张：本报告采用环保纸张印刷。
油墨：印刷油墨采用环保大豆油墨以减少空气污染。
Environmental considerations in publication of this report
Paper: The report is printed on recycling paper.
Ink: 100% soy ink was used aiming to decrease air pollution.

中国五矿集团公司可持续发展澳洲报告



报告说明

本报告是中国五矿集团公司发布的首份可持续发展澳洲报告。为了便于表述和方便阅读，“中国五矿集团公司”在本报告中也以“中国五矿”、“集团公司”、“集团”表示，“中国五矿在澳企业”在本报告中也以“我们”表示。

本报告参照国际标准化组织《社会责任指南（ISO26000）》、全球报告倡议组织（GRI）《可持续发展报告指南（2006 年版）》、国际矿业与金属理事会（ICMM）十项原则、国务院国资委《关于中央企业履行社会责任的指导意见》、《联合国全球契约年度进展报告（COP）实践指南》，并结合中国五矿在澳企业的具体实践进行编写。

本报告在时间跨度上以 2010 年度为主，并适当追溯或延伸到中国五矿在澳企业发展中的重要年份；报告范围涵盖中国五矿在澳大利亚运营的四家企业，即澳洲五矿有限公司、Minerals and Metals Group（简称：MMG）、中矿国际有限公司、劲飞有限公司。此外，由于 2010 年中国五矿控股湖南有色金属股份有限公司不足半年，所以本报告中湖南有色在澳企业的相关信息不具可比性，暂不披露。本报告是中国五矿在澳企业积极履行经济、社会与环境责任，实现全面、协调、可持续发展的真实反映；全部信息数据来自于在澳企业正式文件、统计报告与财务报告，以及经由集团公司社会责任管理体系统计、汇总与审核的可持续发展实践信息。在可持续发展政策和制度方面，在澳企业贯彻执行集团公司有关规定（参见中国五矿集团公司可持续发展报告），同时 MMG 公司在集团指导下进一步制定了符合自身特色的相关政策和制度，推动企业实现可持续发展。由于除 MMG 外其它三家在澳企业均未涉及生产型业务，在安全健康和环境部分的数据中所占比重极小，按现有方法难以准确统计，因此安全健康和环境部分的内容主要出自 MMG 公司。其中，MMG 公司的内容包括在澳大利亚、老挝、加拿大的运营项目以及由澳大利亚墨尔本总部管理的国际勘探项目。

本报告已经劳氏质量认证（上海）有限公司 Lloyd’s Register Quality Assurance（LRQA）按照《AA1000 审验标准 2008》进行了独立第三方审验、核实声明详见报告附录。

本报告包括中、英文版，若要索取，请致函中国五矿集团公司。

总部地址：中国北京海淀区三里河路 5 号（100044）
电话：0086-10-68495086, 0086-10-68495112
传真：0086-10-68495010
电子邮箱：csr@minmetals.com

您可以在中国五矿集团公司网站主页的“可持续发展”频道浏览到本报告的中、英文版的 PDF 文件以及中国五矿企业社会责任活动的动态信息。

网址：http://www.minmetals.com.cn/srm.jsp



标识说明



中国五矿集团公司标识以红太阳辅以铝锭、钢条为主要构图要素，以集团英文简称“MINMETALS”和字母 M 为主要文字要素。红太阳涵盖了乐观、无私、诚信、气势恢宏的蕴意，体现了集团“服务为本、自强不息”的五矿精神；铝锭、钢条体现出集团所属“金属矿产行业”的行业特征；灰色钢条抽象地无限延伸，传达了集团“珍惜有限、创造无限”的可持续发展理念。标识整体外形表现了集团员工以其专业与智慧铺就一条金光大道，向着冉冉升起的太阳无限延伸，展现了集团气势磅礴的胸襟和眼光，象征集团向着光明的未来不断发展，创造出辉煌的可持续发展成就。

目录

总裁致辞	02		一、开展可持续经营	24
			致力贡献当地经济	26
			实施责任并购融合	32
关于我们	04		二、注重安全与健康	40
中国五矿集团公司简介	04		政策与目标	42
中国五矿在澳企业简介	05		安全健康管理体系	44
			安全管理措施	46
			健康管理措施	52
			安全健康培训	53
可持续发展治理	12		三、致力环境保护	54
可持续发展理念	12		政策与目标	56
可持续发展政策	14		环境管理体系	56
可持续发展管理体系	16		水资源管理	57
			应对气候变化	60
			土地和生物多样性管理	64
			矿山关闭规划	67
			环境管理与合规	68
利益相关方沟通与参与	18		四、尊重人权与劳工	70
利益相关方参与机制	18		政策	72
利益相关方沟通	19		员工权益	72
参与的主要社会组织	23		员工发展	74
未来展望	102		五、开展公平运营	78
			政策	80
			公平运营实践	80
附录	103		六推动社区参与	86
			政策	88
			参与社区发展	88
			原住民发展与文化保护	96

总裁致辞



中国五矿集团公司总裁 周中枢

中国五矿集团公司成立于 1950 年，作为一家国际化的矿业公司，在 60 多年的发展历程中，始终秉承“珍惜有限，创造无限”的可持续发展理念，致力为全球客户提供优质服务。在国际化运营中，中国五矿践行“全球视野，本地运营”的全球化运营理念，以 ISO26000 社会责任指南为指引，积极履行作为联合国全球契约 LEAD 项目成员的承诺，切实将社会责任融入组织管理，通过实施透明运营，实现利益相关方价值最大化。

二十世纪八十年代初，中国五矿奉行“友好合作，互利共赢”的原则，积极按照澳洲政府相关政策法规，在澳大利亚实施本地化经营。截至 2010 年底，集团公司在澳大利亚共有四家企业，业务涉及贸易、矿产开发、房地产等多个领域。2010 年，中国五矿与澳大利亚的贸易总额达 10.0148 亿美元，矿产品贸易量达 592.02 万吨，生产锌、铜、铅精矿共计 845,636 吨，黄金和白银共计 7,668,709 盎司，为促进澳大利亚经济发展做出了积极贡献。在运营中我们始终坚持透明、公平、诚信原则，依照市场规律运营和依法合规经营，尊重员工个人多样化价值观，为员工制定了职业发展计划，保障员工和企业共发展。

中国五矿在澳企业以成为行业中可持续发展业绩前四分之一的企业为目标。在运营中注重全价值链安全健康管理，以“零伤害、零死亡”为安全管理目标，将员工和社区的安全健康作为首要考虑的核心价值，同时将环境保护理念融入矿山运营的勘探、可行性研究、建设、运营、关闭及贸易等全生命周期，实现环境足迹最小化。积极支持所在社区经济社会发展，与运营所在地共同分享企业发展成果，2010 年，中国五矿在澳企业共投资约 628.1 万美元用于当地社区建设、社区企业发展以及教育培训。

中国与澳大利亚虽然分处南北两个半球，但两国人缘相亲、经济互补。中华文化主张人与人和谐共处，人与自然和谐共生，不同文明和谐共存，澳大利亚倡导多元文化，使得不同族裔和睦相处，包容共存，和谐共荣。中澳两国文化相融相通、异曲同工，可谓“文化相融、天涯咫尺”。中国五矿作为两国文化的见证者，将大力弘扬中华民族的优良传统，积极促进澳洲当地经济社会发展，积极传播中华文明，为推动中澳全面合作关系不断向前发展做出更大贡献。

澳大利亚有句谚语：没有梦想的人是迷茫的。中国五矿将继续以“推动社会进步、促进世界和谐”为目标，与澳洲当地利益相关方开展合作，通过不断提升企业可持续价值创造能力，实现互利共赢，将在澳企业打造成为中国五矿全球化运营和履行社会责任的典范。

二零一一年九月

关于我们

（一）中国五矿集团公司简介

中国五矿集团公司成立于 1950 年，迄今已有 61 年历史，是一家国际化的矿业公司，公司主要从事金属、矿产品的勘探、开采、冶炼、加工、贸易，以及金融、房地产、矿冶科技等业务，经营范围遍布全球 26 个国家和地区，拥有 16.8 万员工，总资产达 2,000 亿元。2010 年，中国五矿实现营业收入 2,542.18 亿元，利润总额 64.32 亿元。同年中国五矿实现整体改制，“中国五矿股份有限公司”正式成立，明确组建有色、黑色矿业、黑色流通、金融、地产建设和科技六大业务中心。伴随着全球化运营的不断发

展，中国五矿努力为全球和运营所在地经济发展做出贡献，致力于成为提供全球化优质服务的金属矿产企业集团。

根据 2011 年 7 月美国《财富》杂志最新公布的世界 500 强排行榜，中国五矿集团公司从 2010 年的第 332 位跃升至第 228 位，大幅提升 104 个位次。在金属行业排名中，中国五矿从 2010 年的第 8 位提升到第 6 位。

作为联合国全球契约成员，中国五矿积极践行“全球契约”十项原则，坚持在全球开展负责任的运营，秉承“促进社会进步、促进世界和谐”的理念，在澳大利亚、老挝、秘鲁、智利等地区努力实现与当地社区的共同发展，争做模范的国际企业公民。“十一五”期间纳税总额 233 亿元，累计对教育、赈灾、扶贫等慈善公益事业捐款捐物总值过亿元；坚持为利益相关方创造多元价值，努力实现企业与利益相关方的共同发展。2010 年 11 月，应联合国全球契约邀请，中国五矿加入了联合国“全球契约领导（LEAD）”项目，成为这个只有 55 家成员的全球企业社会责任新领导平台的重要一员。这一项目由联合国秘书长潘基文于 2011 年 1 月 28 日在瑞士达沃斯世界经济论坛年会期间正式启动。加入该项目后，中国五矿将进一步在国际舞台上树立企业社会责任典范形象，致力于促进实现全球经济社会的可持续发展。

（二）中国五矿在澳企业简介

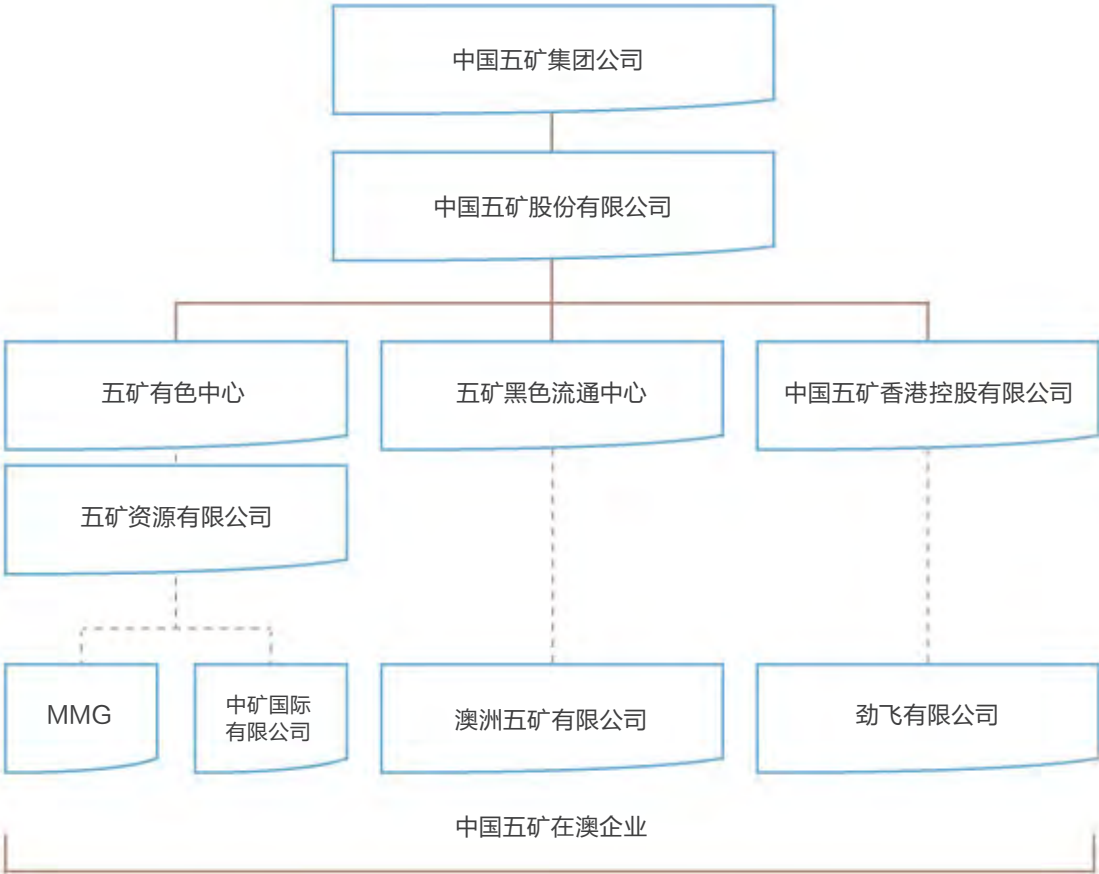
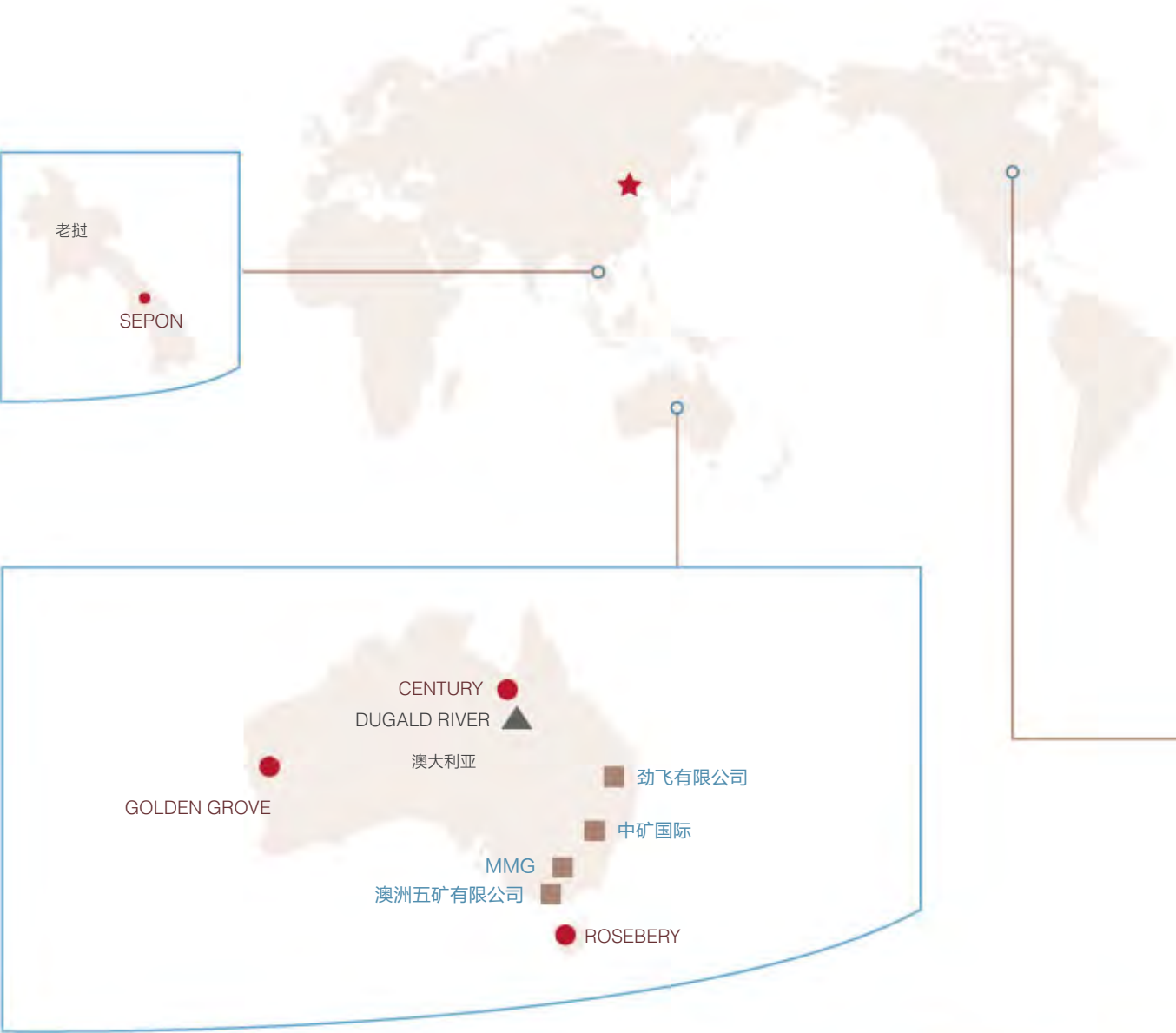
努力实现中国五矿与自然、环境、社会的和谐发展

中国五矿作为一个在世界 500 强中排名第 228 位的国际化大型矿业企业，正以全球化企业的视野审视和总结自己的企业管理体制、理念和运营效果，让更多的国家、企业和社会组织了解和督促自己的行为。集团公司非常重视在澳企业开展可持续运营的情况，秉持企业经济效益与社会效益同步、企业发展与社会和谐并举的科学发展观，与澳大利亚社会各方面开展合作，既增加了中国五矿在澳洲履行社会责任的力度，也为企业在澳洲地区的可持续发展创造了良好的外部环境，不断促进和实现企业和所在国家和地区经济的共同发展，推动了澳洲经济、环境和社会的可持续发展。

—— 中国五矿驻澳新地区总代表
张寿连



中国五矿集团公司在澳大利亚投资发展具有悠久历史。二十世纪八十年代初，中国五矿秉承“友好合作，互利共赢”的原则在澳大利亚设立了公司，开展进出口贸易业务，随着集团转型不断深入，中国五矿在澳洲矿产资源的勘探与开发上开展了大量的工作，包括美铝项目以及 2009 年收购原 OZ 矿业公司主要资产。截至 2010 年底，中国五矿在澳大利亚共有四家企业，墨尔本的澳洲五矿有限公司（简称“澳洲五矿”）、Minerals and Metals Group（简称“MMG”），在悉尼的中矿国际有限公司（简称“中矿国际”）和在布里斯班的劲飞有限公司（简称“劲飞公司”），业务范围涉及贸易、矿产开发、房地产经营等。



- ★ 中国五矿总部
- MMG 运营地
- 中国五矿在澳企业
- ▲ MMG 开发项目

1. 澳洲五矿有限公司

用责任构建中澳贸易的桥梁

澳洲五矿成立 23 年以来，一直秉承“平等、互利、诚信、透明”的理念，致力于做合格的企业公民，致力于促进澳洲经济社会的发展，致力于用责任构建中澳贸易的桥梁，见证了中澳关系深入而良好的合作与发展。

我们始终认为，责任是企业的良心。既要对公司成长负责，也要对员工负责，同时也要对合作伙伴及社区和环境负责。因此，我们在经营上追求稳定的增长，努力在黑色冶金贸易领域挖掘中澳双方的优势互补机会；我们视员工为公司的宝贵财富，关爱员工，对员工忠诚；我们与业务伙伴合作互赢、共同成长，与社区和谐相处、融洽发展。

对公司未来，我们充满信心，并将一如既往促进澳洲五矿和澳洲的可持续发展，一起开创中澳经贸关系更加美好的未来。

—— 澳洲五矿总经理 刘志洸



**MINMENTALS
AUSTRALIA Pty, Ltd.**

澳洲五矿有限公司成立于 1988 年，是以经营国际贸易为主业的贸易型公司，是中国五矿集团公司的全资海外子公司。公司依托中国五矿的整体优势，主要面向澳洲和中国两个市场，同时产品销售覆盖到新西兰、南非和智利等国家和地区。澳洲五矿的主要业务包括进口中国钢铁制品进入澳洲市场，出口中国矿用钢球到南非和智利，以及向中国出口铁矿砂、煤炭等矿产品，经营的主要商品有铁矿砂、矿用钢球、钢材、煤炭等金属和矿产品。

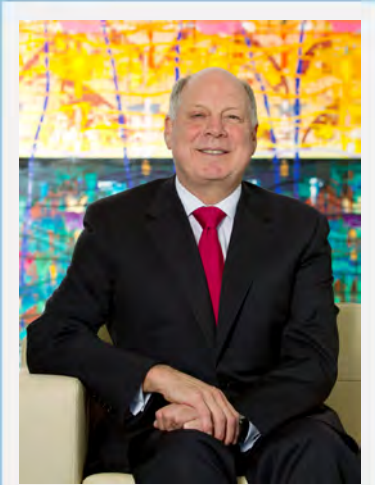
2. MMG

中国五矿对 MMG 的发展给予了强有力的支持，并同 MMG 一起坚持走透明运营和可持续发展的道路。我们从三个方面保证可持续运营，即与利益相关方保持良好沟通、关注金融市场、努力实现卓越的技术表现，只有这样我们才能在竞争激烈的市场快速反应，及时应对。

为实现上述目标，我们建立了稳定的公司治理体系。作为 ICMM 的会员，MMG 遵循 ICMM 的十项原则，在管理方法和绩效方面尤为突出。另外，我们在现有的管理体系中融入了以国际风险管理标准 ISO31000 为模型的风险管理体系。这个体系将进一步完善所有矿区的风险管理，防止意外事件发生。我们的管理团队在工作中一致把健康安全融入到经营活动和矿区运营的每个方面。2010 年，可记录总事故率和损失工时事故率都降低了。在澳大利亚所有的运营地和矿区都在努力践行零伤害政策，都通过了 ISO14001 认证，可持续发展业绩指标保持前四分之一的地位。这些成绩让我们更有信心，我们会继续努力，不断完善。我们致力于在生产中采用严格的生产标准，保证安全生产、高效运作和环境保护。特别在环境管理方面，我们非常注重提升所有矿区现场的水管理系统。

我们期望继续与中国五矿各级企业开展更为紧密的合作，分享我们的知识、经验和想法，共同实现可持续发展。

—— MMG 首席执行官 Andrew Michelmore



2009 年 6 月，中国五矿以 13.86 亿美元成功收购当时的澳大利亚第三大金属矿业公司、全球第二大锌生产商 OZ 矿业公司主要资产（包括铜、铅锌和镍矿资产），并将该资产在澳注册成立新公司 MMG，并于 2010 年底将 MMG 整体注入五矿在香港上市的五矿资源有限公司。

MMG 公司经营的矿山主要有位于昆士兰州的 Century 矿、位于西澳大利亚的 Golden Grove 锌、铜、铅及贵金属矿、位于塔斯曼尼亚岛的 Rosebery 锌、铅、铜及贵金属矿和位于老挝的 Sepon 铜、金矿。Dugald River 是一个待开发的锌、铅、银矿，位于昆士兰西部，Avebury 镍项目现在正在保养和维护阶段。MMG 在加拿大北部 Nunavut Territories 拥有一系列多金属基本金属资产，主要是 2,000 平方公里的 High Lake 和 Izok Lake 两个项目。

3. 中矿国际有限公司

中矿国际有限公司作为五矿有色中心海外矿业项目公司，在做好现有投资项目管理的同时，积极发挥自身优势，较好地完成了氧化铝采购、关外销售等代理业务。中矿国际坚持诚信为本、合法经营，努力维护公平、公正和公开的市场环境，严格遵守澳大利亚本地相关法律政策，依法治企，有效防范法律风险，树立了中国企业在国际舞台的良好形象。

中矿国际在实现企业发展的同时，关注员工职业生涯设计，拓展人才发展空间，积极为员工提供有助于其个人职业发展的培训机会，致力于企业与员工的共同成长。

中矿国际注重社会形象，全力履行社会责任，热心公益事业，积极回馈社会。当中国及澳洲发生重大自然灾害时，公司动员全体员工通过各种途径参与捐款救灾，义不容辞地承担了社会责任。公司长期与中国驻澳洲领馆及澳洲中华总商会保持密切联系，积极参与营造海外华人社区的和谐环境，将企业与社会和谐共赢视为企业使命的重要组成部分。

——中矿国际总裁 李连钢



中矿国际有限公司建于 1995 年 2 月，原由中国有色工业总公司全资控股。2000 年随中国有色工业贸易公司一起划归中国五矿。中矿国际有限公司为项目投资及管理公司，主要项目为投资 2.4 亿美元获取全球最大的铝业公司—美国铝业公司（美国上市公司）每年 40 万吨、供货期 30 年的氧化铝合同，避免了国际氧化铝现货市场价格波动的风险。中矿公司首创了这种买断生产力的合同模式，在为国内矿业公司在海外的资本运作提供一条崭新思路的同时，也为中矿公司累计带来了可观项目回报。

4. 劲飞有限公司

二十年来，我们见证并参与了昆士兰东南部地区的快速发展。我们致力于为当地社区提供高品质、多样化的产品，帮助人们实现其理想的生活方式，为客户创造价值。我们树立回报社会的理念，并与企业的经营相结合，通过做好身边的小事，推动公益活动。我们相信，把企业的事情做好，方能可持续地做好事，达到企业与自然、企业与社会和谐相处，实现长期、稳定和健康发展。

——劲飞总经理 蔡康理



劲飞有限公司成立于 1989 年，是中国五矿香港控股有限公司在澳大利亚的全资子公司。公司主要从事昆士兰州的房地产开发业务，自成立以来共完成了 16 个项目，包括土地分割、联排别墅和高档公寓。公司将继续提供优质的产品，为服务当地社会做出努力。

可持续发展治理

(一) 可持续发展理念

1. 可持续发展理念

“珍惜有限, 创造无限”

2. 可持续发展愿景

“打造责任五矿, 共铸美好未来”

3. 可持续发展模型

为更好地满足利益相关方的期望, 中国五矿在全球运营中全面履行社会责任, 注重生态环境保护, 珍惜并合理利用有限资源, 致力成为中国金属矿产资源行业领先的供应商、全球金属矿产资源的优化配置者与负责任的全球企业公民; 通过开展可持续运营, 注重员工、供应商的安全与健康、致力于运营所在地的生态保护、尊重人权与劳工、推动社区和谐共赢、携手利益相关方, 共同实现“打造责任五矿, 共铸美好未来”的可持续发展愿景。

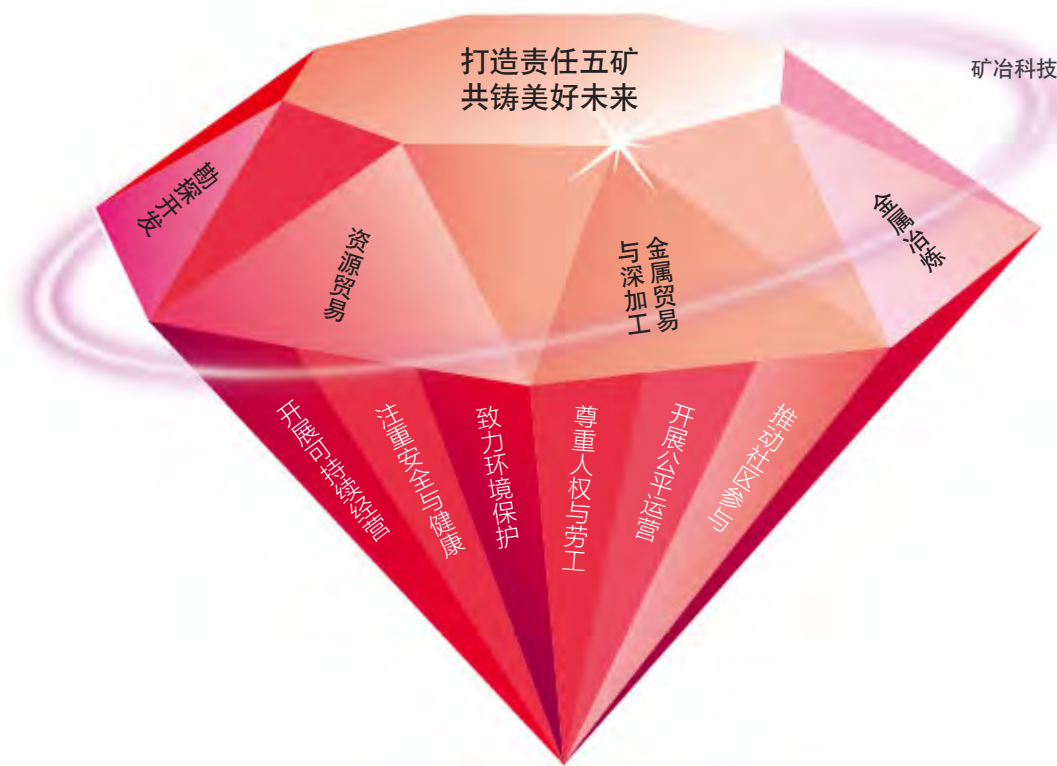
中国五矿的全球可持续发展观可以形象地概括为右图所示的“中国五矿可持续发展钻石模型”。

4. 全球化运营理念

“全球视野, 本地运营”



中国五矿可持续发展钻石模型



开展可持续经营 中国五矿努力开展可持续经营, 提供金属矿产品和服务以满足经济社会发展对金属矿产资源不断增长的需求, 为利益相关方创造更大的综合价值。	注重安全与健康 中国五矿致力于提升安全健康水平, 将安全理念贯穿于生产经营的每一个环节, 强化职业健康安全, 建立健全安全健康长效机制, 切实提高安全健康水平。	致力环境保护 中国五矿致力于保护生态环境。将对环境的影响降到最低, 对自然资源进行保护性开发与综合利用, 为人类社会可持续发展创造更大的绿色空间。	尊重人权与劳工 中国五矿尊重人权与劳工, 支持国际人权规范, 创造良好就业环境, 实现企业与员工的共同可持续发展。	开展公平运营 中国五矿坚持恪守透明、公平、诚信经营, 与利益相关方开展平等互利合作, 反对一切形式的腐败和商业贿赂, 努力实现与合作伙伴的和谐共赢、共同发展。	推动社区参与 中国五矿秉持“诚信、责任、创新、和谐”的价值观, 致力于支持社区可持续发展, 改善社区居民生活、促进所在社区经济社会发展。
--	--	---	---	---	--

(二) 可持续发展政策

作为一家具有高度责任感的跨国企业，中国五矿致力于成为全球运营的具有可持续发展能力的本土化企业，努力将ISO26000中社会责任的七大原则，即担责、透明度、道德的行为、尊重利益相关方的利益、尊重法治、尊重国际行为规范、尊重人权，融入到全球运营中，以最大化对可持续发展的贡献。中国五矿始终致力于为全球客户提供优质的产品和服务，促进全球经济的可持续发展；同时努力融入企业运营所在地，推动运营所在地的经济发展。



中国五矿自二十世纪八十年代在澳大利亚开展业务以来，严格遵守当地的法律法规，以对当地经济、社会、环境负责任的态度开展运营，促进企业与澳洲当地社区的融合和共同成长，与当地利益相关方和谐相处，为澳洲的可持续发展做贡献。

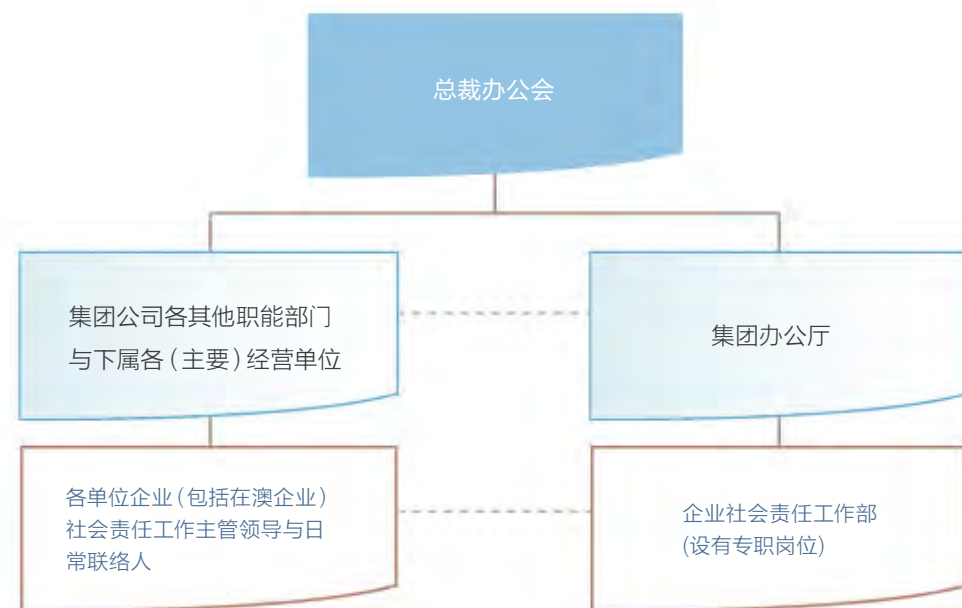
中国五矿在澳企业根据各自经营特点，依据中国五矿全球可持续发展理念，在集团总部相关部门的指导和支持下，开展可持续发展的经营活动。



（三）可持续发展管理体系

中国五矿高度重视企业的社会责任工作，为保证社会责任的各项工作有序、高效推进，集团公司建立了社会责任管理组织机构。总裁办公会全面负责集团公司的社会责任工作，负责审核利益相关方关心的重大议题；设立了企业社会责任工作部，具体负责集团公司社会责任工作的推进与实施，组织、协调各职能部门和下属各（主要）经营单位的社会责任工作；各职能部门和下属各（主要）经营单位强化了“企业社会责任工作主管领导与日常联系人”制度，在日常工作中开展与利益相关方的沟通与合作，完成社会责任相关活动。

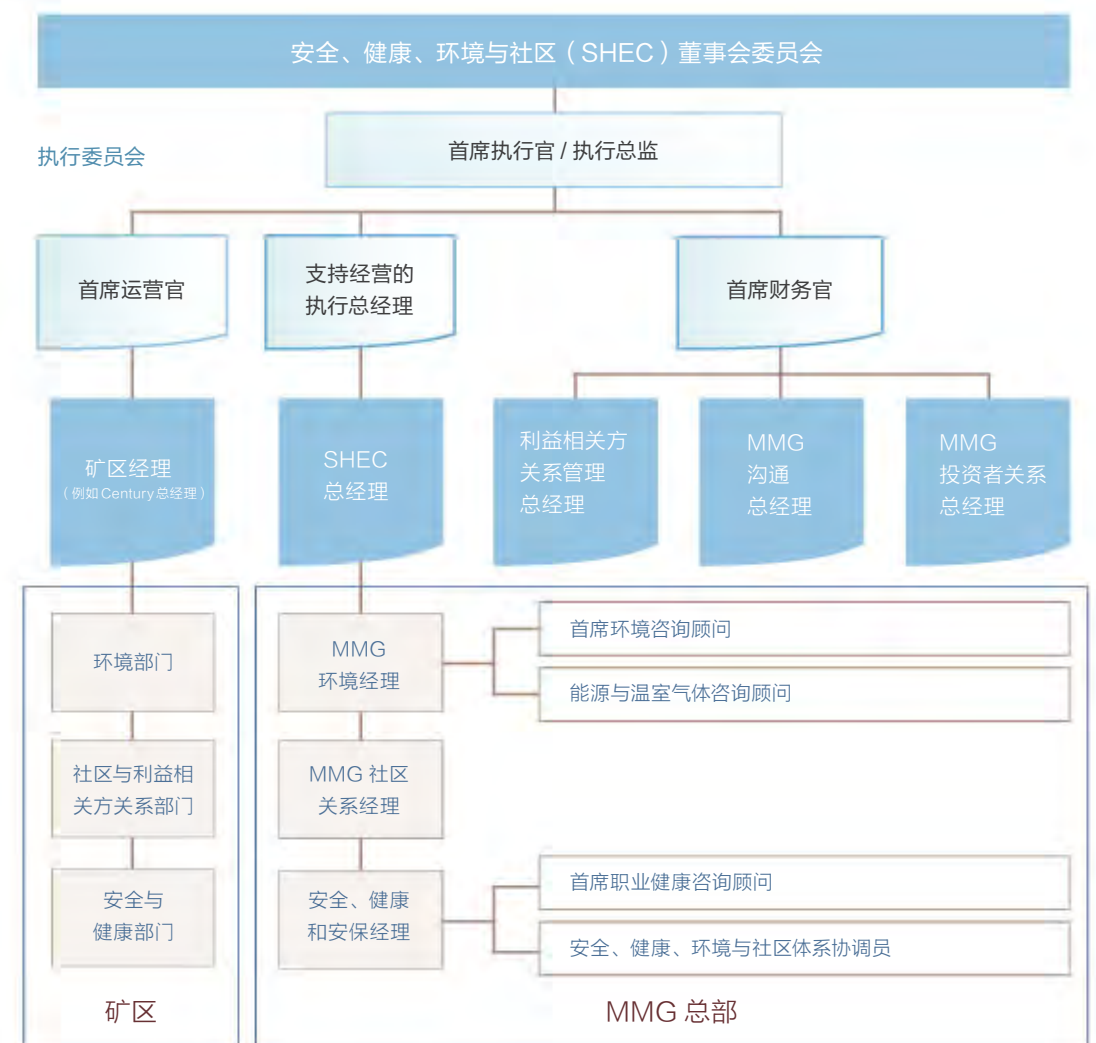
中国五矿集团公司企业社会责任管理组织架构图



按照集团公司的相关规定，在澳企业都设立了企业社会责任工作主管领导与日常联系人，配合集团公司的社会责任工作。

MMG 作为国际化的矿业企业，高度重视企业社会责任工作的推进与实施，董事会层面的委员会为可持续发展提供方向和指导，例如，MMG 董事会常设安全、健康、环境及社区（SHEC）委员会，SHEC 委员会的宗旨是协助董事会有效履行其有关因企业活动而产生的影响员工、承包商及社区的安全、健康、环境等事宜的责任。委员会依据国际标准（如 ISO14001 环境体系和 OHSAS18001 职业健康安全管理体系等）建立了公司的 SHEC 管理体系。SHEC 网络积极主动通过运营、勘探和开发活动让 SHEC 专业人员参与进来。SHEC 网络每月召开讨论会，并定期到 MMG 矿区讨论全公司的 SHEC 绩效、战略和规划。

MMG公司SHEC委员会组织架构图



利益相关方沟通与参与

中国五矿认识到处理好企业与利益相关方的关系是企业实现可持续发展的重要基础，集团公司在日常工作中建立了利益相关方参与机制，畅通了沟通渠道，保证了利益相关方的知情权、监督权和参与权，提升了利益相关方满意度，以实现经济、社会和环境协调发展，企业的综合价值最大化。

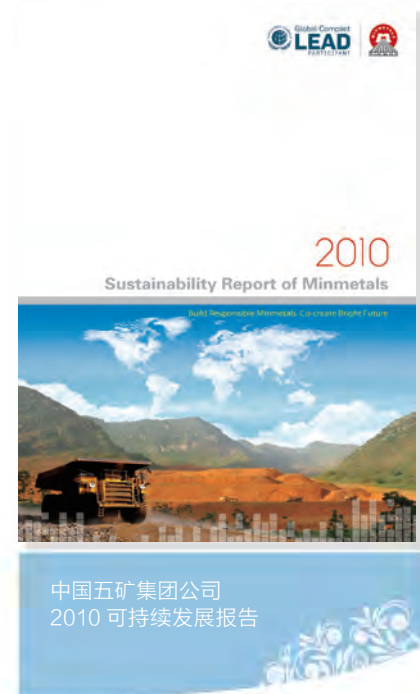
（一）利益相关方参与机制



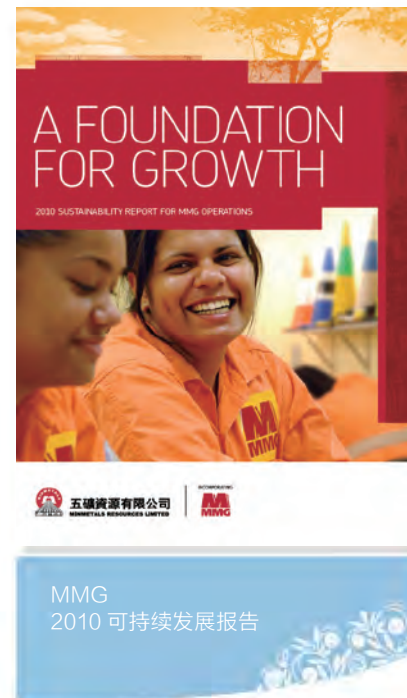
（二）利益相关方沟通

利益相关方	期望与要求	参与方式
政府	促进所在地区经济发展、关注社会民生、保护生态环境、注重安全生产、缴纳税收	提交工作报告、拜访政府部门、与政府部门开展紧密合作、任命利益相关方关系总经理
员工	保护员工权益、平等就业机会、员工职业发展、员工关爱、安全健康工作环境	员工意见调查、定期沟通会、内部报告制度、弹性工作时间制、培训和发展、素质培训、编制年度安全健康业务计划
社区	推动社区可持续发展、支持社区公益事业、增加当地社区就业机会	举办研讨会、社区调查、社区刊物、签署社区协议、任命“文化保护观察员”、设立“社区信托投资基金”、社区培训
供应商	遵守商业道德和法律法规、长期合作、互利共赢	签署合作协议、高层会晤、招投标、日常业务沟通、定期拜访、供应商评级、满意度调查、责任采购
客户	诚信经营、实现互惠互利、提供优质产品、关注客户需求、提高服务质量	定期拜访客户、日常沟通、签署合作协议、客户满意度调查、客户评级
同业企业	遵守商业道德和法律法规、公平运营、合作共赢	定期召开工作会议、签署合作协议
环境	遵守环境法律法规、透明运营、节约用水、矿区生物多样性保护、土地复垦、减少温室气体排放、实施可持续开采	进行年度ISO14001监督审核、制定公司范围的环境标准、实施生物多样性管理计划、提交能源和温室气体排放数据、开发水平衡模型、召开矿山关闭研讨会、编制矿山关闭规划指南
投资人和债权人	提高公司价值、降低风险、稳健经营、按期还本付息、最大化股东回报	提供准确及时的信息披露、进行定期走访、发布年度、临时、季度报告、召开股东大会
非政府组织和非赢利组织	保护社区环境、支持社区团体组织、透明运营、支持环保、公益事业	与非政府组织签署合作协议、组织和参加行业协会活动、参与有益于社会发展的活动

中国五矿集团公司和在澳企业通过定期发布可持续发展报告等方式，积极与利益相关方开展真诚沟通，实现透明运营。



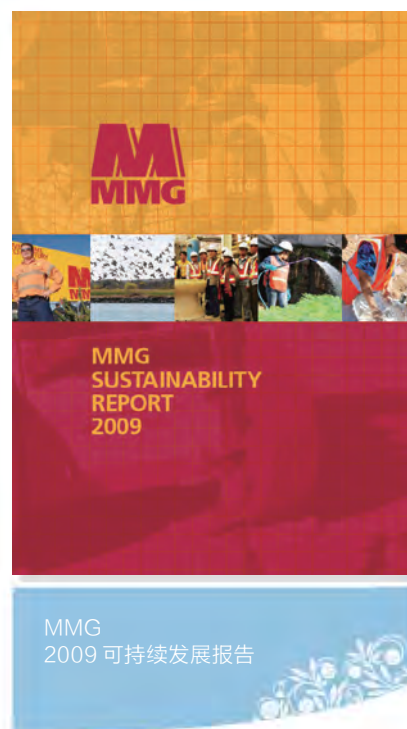
中国五矿集团公司
2010 可持续发展报告



MMG
2010 可持续发展报告



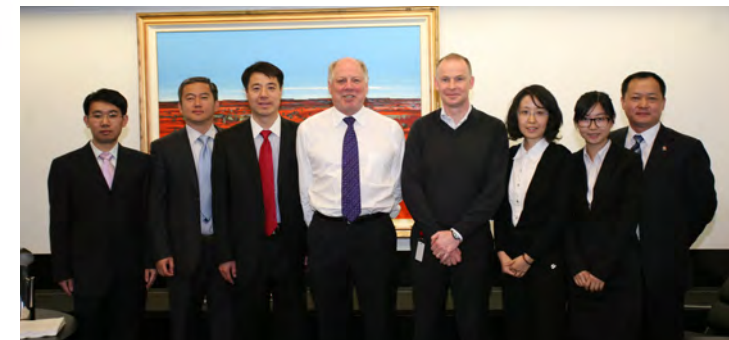
国际矿业和金属理事会
老挝矿业经济社会影响报告



MMG
2009 可持续发展报告

专题：澳大利亚调研

了解利益相关方的期望与需求是中国五矿推进可持续发展的一项定期工作。2011年6月11日至25日，集团公司社会责任管理部门与全球契约中国网络中心办公室组成调研组，赴澳大利亚对在澳企业履行社会责任状况进行了调研。调研组先后赴澳洲五矿有限公司、MMG、中矿国际有限公司和劲飞有限公司四家企业，与在澳企业员工40余人进行了沟通交流。同时与在澳企业外部利益相关方进行了访谈，主要包括：全球契约澳大利亚网络、中国银行悉尼分行、澳大利亚矿业协会、澳华历史博物馆等十余家机构。调研期间，调研组共发放调查问卷22份，回收问卷21份。通过访谈客观地了解了利益相关方对中国五矿在澳企业履行社会责任的评价以及对在澳企业未来履行社会责任的期望，共同研讨了可持续发展核心议题以及改进利益相关方管理的方式和方法。



1	2
3	4

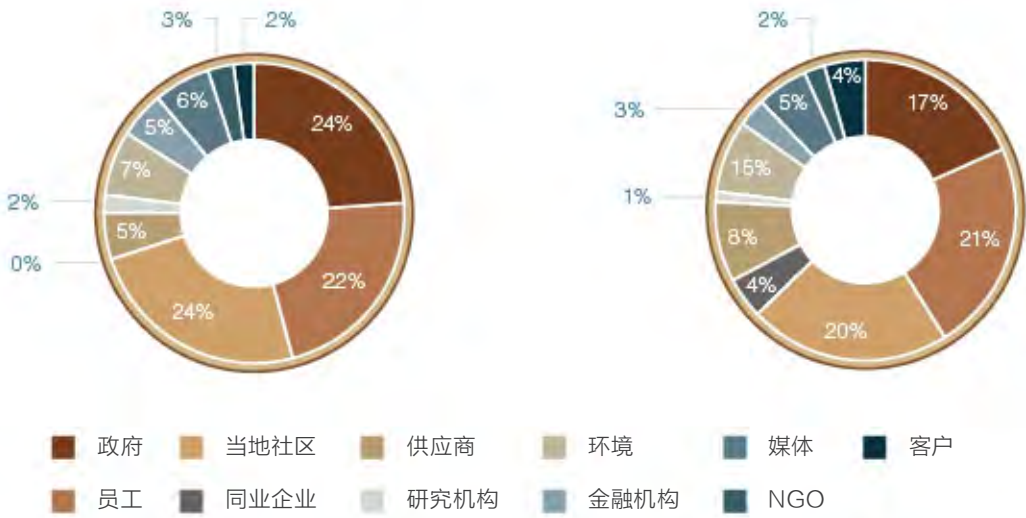
1. 与在澳企业员工合影
2. 与Rosebery矿区员工进行视频会议

3. 与澳大利亚当地媒体记者进行访谈
4. 与全球契约澳大利亚网络、Xstrata、Banarra等外部利益相关方进行访谈

通过调查问卷, 我们了解到:

有关“利益相关方对企业提出社会责任要求”的问题中, 调查对象选择最多的是“政府、员工、当地社区”, 说明以上利益相关方需要在澳企业更加予以关注, 通过定期拜访, 了解诉求, 制定相应措施, 满足相关方需求。

有关“利益相关方重要性”排序中, 选取重要性排在前五名的利益相关方, 结果显示“员工、当地社区、环境、政府、供应商”是员工认为最重要的利益相关方。



中国银行已与中国五矿开展了多年合作, 在对澳洲企业的收购中, 中国五矿在并购对象选择、时机把握、细节处理等方面均体现出了国际化企业的专业性和国际视野, 是有价值和值得信赖的合作伙伴。

——中国银行悉尼分行
公司业务部主管
范砚东



中国五矿在澳企业是透明运营的, 是在用实际行动履行社会责任。

——墨尔本矿业俱乐部
Gavin Collery



澳洲五矿总经理刘志洸在商会活动中发言

案例: 澳洲五矿积极支持澳大利亚中国总商会工作

澳洲五矿长期支持澳大利亚中国总商会工作, 积极赞助和参加商会活动, 促进中澳经贸关系发展和中澳企业间交流。澳洲五矿总经理刘志洸自中国总商会成立起就担任常务理事并兼任墨尔本分会副会长职务。2010 年当选为总商会副会长, 并兼任墨尔本分会的会长。

(三) 参与的主要社会组织

组织名称	协会任职
联合国全球契约	成员单位
澳大利亚中国总商会	副会长单位, 澳洲五矿有限公司总经理刘志洸任总商会副会长并兼任墨尔本分会会长, 中矿国际有限公司总裁李连刚任总商会副会长
澳大利亚中国工商业委员会	会员单位
澳亚采矿和冶金研究所	会员单位
商务社会责任国际协会	会员单位
澳大利亚商业理事会	会员单位, MMG首席执行官Andrew Michelmores是理事会成员和全球参与专题小组成员
澳大利亚中国博物馆	主要赞助商
克吕尼 罗斯基金会	会员单位 / 赞助商
西澳大利亚州矿产和能源商会	会员单位
国际矿业和金属理事会	会员单位
国际锌协会	正式会员单位
锌救助儿童 (国际锌协会的倡议)	赞助商
墨尔本矿业俱乐部	会员单位 / 赞助商
澳大利亚矿业协会	会员单位, MMG首席执行官Andrew Michelmores是协会成员以及可持续发展委员会主席
澳大利亚钢铁协会	会员单位
昆士兰州资源委员会	会员单位
塔斯马尼亚矿业协会	会员单位

1

开展 可持续 经营



中国五矿在全球运营中,以“互利共赢、共同发展”为理念,以“全球视野,本地运营”为指导,通过不断提升企业可持续价值创造能力,促进全球经济的可持续发展,积极支持所在社区经济社会发展,切实履行联合国千年发展目标要求,与运营所在地共同分享企业发展成果。

致力贡献当地经济
实施责任并购融合



一、开展可持续经营

中国五矿在全球运营中,以“互利共赢、共同发展”为理念,以“全球视野,本地运营”为指导,通过不断提升企业可持续价值创造能力,促进全球经济的可持续发展,积极支持所在社区经济社会发展,切实履行联合国千年发展目标要求,与运营所在地共同分享企业发展成果。

(一) 致力贡献当地经济

中国五矿在澳大利亚开展经营已有20多年,集团公司通过基础矿物和金属的开发与贸易,为加强中澳两国双边经贸关系做出积极努力。2010年,中国五矿与澳大利亚的贸易总额达10.0148亿美元,各种矿产品的贸易量达592.02万吨,生产锌、铜、铅精矿共计845,636吨,黄金和白银共计7,668,709盎司,为促进澳大利亚经济的发展做出了积极贡献,实现了企业与在澳运营所在地的共同持续发展。

2008-2010年中国五矿与澳大利亚进出口贸易额(单位:百万美元)



贸易总额(亿美元)

10.0148

矿产品的贸易量(万吨)

592.02

锌、铜、铅精矿(吨)

845,636

黄金和白银(盎司)

7,668,709

注1: 进口指中国五矿从澳大利亚进口到中国的货物贸易额。

注2: 出口指中国五矿从中国出口到澳大利亚的货物贸易额。

注3: 2009年受全球金融危机影响,中国五矿与澳大利亚的贸易有所减少。

中国五矿在澳企业的关键经济指标(单位:百万美元)		
指标	2009年	2010年
业务收入	1,261.25	2,456.64
资产总额	2,520.7	2,832.73
缴纳税收	18.66	138.11
利润总额	200.19	585.02
息税折旧摊销前利润	393.9	1,038.53
息税前利润	227.34	735.39
税后净利润	209.6	456.34



澳洲五矿

2010年,澳洲五矿面对市场的巨大变化,以防范风险、谨慎操作、顺势而为、开拓商机的思路为指导思想,加强对市场的跟踪分析和研判,在市场变化中寻找新商机,开发新商品、拓宽业务领域,超额完成了预算经营指标。



MMG

交易完成一年半以来,MMG公司在最短时间内将工作重心转移到新公司运营上,抓住了金属价格快速反弹的市场机遇,合理安排生产和销售节奏,取得了优异的生产经营成果,实现了销售收入和利润的双丰收,继续保持锌精矿生产世界前三名及重要的电解铜、铜精矿、铅精矿、黄金生产商的行业地位。



中矿国际

中矿国际努力在氧化铝项目保值、氧化铝项目成本管理、氧化铝贸易代理、公司现金管理等各项经营活动中取得较好业绩,为五矿铝业始终保持着国内最大氧化铝进口商、分销商的地位起到了应有的作用;为在一定程度上满足国内有色金属企业对原材料的需求、稳定国内价格、稳定中澳氧化铝贸易做出积极贡献。



劲飞公司

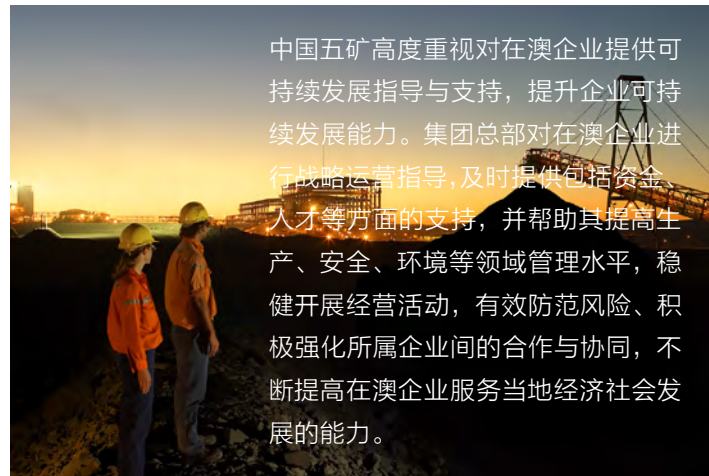
劲飞公司开发的Stillwater公寓项目就位于黄金海岸北部的希望岛河畔,是澳洲公认的高档住宅社区。总建筑面积22,041平米。截至2010年底,70%以上的房产已销售完毕并已交付使用。



案例

根据老挝《经济社会报》报道，中国五矿集团公司在老挝经营的塞班（Sepon）矿山，2003–2009 年间贡献了老挝全国约 8.2% 的 GDP 和 20% 的国民预算，累计向老挝政府上缴税费 4.3 亿美元。

2010 年，塞班矿山对老挝 GDP 的直接贡献约为 5%，间接贡献约为 2%，给政府贡献 5 亿美元收入，这使政府有更多支出用于教育和健康。中国五矿将矿业融入当地经济，使其发挥更大价值。塞班矿山为当地商业提供食品供应、交通服务和能源合同等机会，使人均年收入从 2001 年的 60 美元增加到现在的 500 美元。



中国五矿高度重视对在澳企业提供可持续发展指导与支持，提升企业可持续发展能力。集团总部对在澳企业进行战略运营指导，及时提供包括资金、人才等方面的支持，并帮助其提高生产、安全、环境等领域管理水平，稳健开展经营活动，有效防范风险、积极强化所属企业间的合作与协同，不断提高在澳企业服务当地经济社会发展的能力。

中国五矿把 2009 年 MMG 所有的利润投入到了 MMG 的自身业务中，表明了集团公司对 MMG 的大力支持。

—— MMG
首席执行官
Andrew Michelmore



案例

2010 年的最后一天，中国五矿在香港上市公司五矿资源有限公司成功收购 MMG。澳宝项目（Project Opal）的成功实施，兑现了集团公司对澳大利亚外商投资审查委员会（FIRB）的承诺——使 MMG 重新上市，通过资本市场为 MMG 的未来发展开辟空间；更重要的是大大提升了集团公司在国际矿业市场和国际资本市场的影响力和整体形象，打造出一个全新的海外资源开发和融资平台，并获得了可持续发展的增长潜力。



澳宝项目的成功实施对 MMG 产生的资本支持效应

澳宝项目创下了中国五矿的多个“之最”：

规模最大 —— 交易标的 18.46 亿美元；

项目最复杂 —— 资产分布在亚洲、澳洲、北美等地，涉及北京、香港、澳大利亚、新加坡等多方审批；

团队成员来源最广 —— 集团公司、五矿有色、五矿资源和 MMG；

面对机构投资者最多 —— 分布在世界各地的 100 多个国际投资者；

路演行程最长 —— 八天之内足迹遍及亚洲、欧洲、北美、中东等地 10 个城市近 80 场路演活动。



案例

澳洲五矿参与当地海水淡化项目

2009年8月,澳洲政府决定在墨尔本附近建造一座海水淡化工程,预计2011年投入使用。项目从立项开始,澳洲五矿一直关注项目的进展,最后成功促成本钢集团有限公司进入其原料供应商的名录,提供1.1万吨产品。澳洲五矿严格按照工程进度,从2009年10月至2010年3月底,分三批按期保质保量完成全部产品的发运,此后澳洲五矿还对于后期产品的加工及使用安装全过程进行了细致的跟踪服务,赢得TYCO及业主方的高度赞誉。



输水管现场



五矿铝业和中矿国际经营的氧化铝在装运



Stillwater公寓

在澳各企业遵照中国五矿发展总体战略的指引,积极加强相互间及其与集团其他企业的业务协同,如澳洲五矿成为MMG公司的矿山生产辅料和原材料供应商,加强了双方合作,取得了双赢的效果。



澳洲五矿与MMG签订合作协议



案例

澳洲五矿与集团公司原钢铁公司、中国矿产在原材料进口和钢材出口业务上一直进行密切的合作;多次组织外商赴营口中板、常熟星岛等企业开展技术交流,促进相关产品的出口。

(二) 实施责任并购融合

收购大事记

■ 2010 年
截止 12 月底，MMG 公司运行 18 个月，产能完全恢复至原 OZ 公司高峰期水平，继续保持在国际金属矿产领域重要的铜、铅、锌、和金、银生产商地位，锌矿生产能力重新打入世界前三。

■ 2009 年
6 月，由中国五矿旗下的五矿有色金属股份有限公司全资拥有的 MMG 公司宣告成立，这标志着中国五矿集团收购澳大利亚 OZ 矿业公司部分资产的交割最终完成。该并购项目被《亚洲金融》杂志评为“2009 年全球最佳并购项目”

■ 2008 年
下半年 OZ 陷入财务困境，公司市值大幅锐减，12 月中国五矿向原 OZ 表达了收购的意愿。

■ 2008 年以前
中国五矿与原 OZ 建立了长期互信的战略合作关系。



1. 责任并购

2009 年 6 月，中国五矿并购了澳大利亚原 OZ 矿业公司主要资产。在这一过程中，集团坚持互利共赢的责任理念，积极发挥原 OZ 公司的资源优势和五矿的资金渠道优势，努力将其建设成为中国五矿进行全球矿业开发的国际化平台，实现双方的互补共赢。

中国五矿对完成资产收购做出了多项承诺，并严格遵守，保证了并购的顺利实现和企业的正常运营。

中国五矿非常支持
MMG 管理层的工作，
对我们非常信任。

—— MMG
首席执行官
Andrew Michelmore

所收购资产以商业
目标进行独立运营；

通过在澳大利亚成立、
设立总部和管理的公
司来对矿业资产进行
经营，以本地人的管
理团队主导经营；

设立总部在澳大利
亚的管理团队，遵循国际
基准价格和市场准则；

保持或是增加位于澳大利
亚的 Golden Grove、
Century 和 Rosebery 锌
矿的就业，并根据经济形
势重开目前被关停的
Avebury 和 Dugald
River 矿；



遵守澳大利亚工业
关系中的有关法律和
劳工权利；



保持和提高当地就
业水平，尊重与当
地社区达成的协议。



2. 责任融合

中国五矿组建 MMG 公司后，秉承责任融合的理念，坚持本土化运营，通过管理团队本土化、经营方式本土化，在较短时间内完成了各项管理和运营对接，使 MMG 的经营很快进入良性轨道，对澳大利亚的就业和经济发展起到促进作用。



2010 年 6 月，庆祝 MMG 成立 1 周年

基于集团总体发展战略，中国五矿对 MMG 的定位是发展成为具有国际领先地位的多样化有色金属和矿产公司，并作为中国五矿的有色金属海外投资平台。

——中国五矿总裁
周中枢



自 2009 年 6 月 MMG 成立以来，全球经济形势已经发生了很大变化。世界经济在慢慢复苏，中国的城市化进程增加了对 MMG 金属矿产品的需求。我们保持稳定的生产经营，在安全生产和环境保护方面的绩效亦不断改进，并已经在香港证券交易所上市。

中国五矿对 MMG 拥有长远的愿景，并承诺实现可持续发展。2 年来，在中国五矿的大力支持下，我们为以后的发展打下了坚实的基础，取得了一系列具有里程碑意义的成果：

- Century 矿区：2011 年第一季度，安全绩效方面表现优异。截至 2010 年 11 月矿区创造了 1,095 天无损失时间伤害的记录；
- Golden Grove 矿区：庆祝矿区运营 20 周年，铜矿开采项目获批，Scuddles 矿重新启动；
- Rosebery 矿区：庆祝矿区连续开采和加工 75 周年；
- Sepon 矿区：铜产量大幅增加，完成了铜增产计划。

——MMG 成立 2 周年
首席执行官 Andrew Michelmores
给员工的贺信

（1）业务融合

中国五矿在与 MMG 的融合过程中渗透着责任沟通的理念，在融合过程中对 MMG 采取“放权、授权”的方式，继续支持 MMG 公司 CEO Andrew Michelmores 及其管理团队的工作，使他们的能力得到充分发挥。及时完善 MMG 的公司治理结构，重新为其量身打造发展战略并制定一系列推进措施，调动中国五矿在贸易渠道、生产加工等方面的资源，与 MMG 展开了全方位、大纵深的内部业务协同，与 MMG 实现了在财务管控体系、投资活动管理体系、安全环保管理体系等重要管控职能的有效对接。良好的业务融合使 MMG 在较短时间内实现了业务上的“1+1>2”。2010 年，生产锌、铜、铅精矿共计 845,636 吨，黄金和白银共计 7,668,709 盎司，并且在海外勘探、新资源开发等方面，取得了十分明显的进展。



重点管控职能对接	
职能领域	具体措施
 财务管控体系	■ 预算管理体系 筛选、整合、简化集团公司要求填报的预算报表，提出 MMG 在预算管理方面的完善建议，同时学习和借鉴 MMG 好的做法，逐步深化对 MMG 运营体系的了解和衔接。 ■ 会计核算及报表体系 针对中澳两国会计政策存在的差异，结合境外矿山运营的实际情况和要求，形成了双方认可的会计政策，梳理了 MMG 投资和债务置换账务关系，为新公司建立财务报告体系。
 投资管理体系	■ 对集团公司投资管理相关制度、体制等介绍材料进行说明和答疑，使 MMG 工作团队充分了解了集团公司对投资工作的管理体系和管理要求。 ■ 从投资战略与规划、投资类型与特点、投资计划预算与编制原则、内部项目论证、审议、决策流程、实施管理与后评价、投资内部控制与责任追究等方面进行了广泛交流，相互学习和借鉴。 ■ 五矿有色与 MMG 就大型并购或新建项目建立了联合工作机制。 ■ 提出了兼顾集团管控要求和国际矿业惯例的“MMG 投资项目审批程序优化建议”，大大提高了 MMG 投资项目的审批效率，促进 MMG 投资活动高效开展。
 其他管控对接	工作职能的对接还包括战略质询报告、风险业务管理、统计报表上报等，通过明确集团公司管理需求、夯实数据基础、理顺工作流程等方式，落实了职能对接融合。



案例

M-CUBE 项目

MMG 成立以来，中国五矿与 MMG 共同开展了多项交流活动。2010 年初，有色股份启动了 M-CUBE 项目。M-CUBE 项目代表了五矿（Minmetals）、MMG 和管理（Management），通过这三个 M 的融合，使我们的管理水平可以有立方效果的提升。项目选取了公司迫切需要改进的六大管理职能作为交流主题，包括员工培训、战略规划、财务管理、风险管理、安全生产管理、新建工程项目监管。项目小组由公司领导直接负责，同时从相关职能部门挑选多名年轻的业务骨干参与。作为学习和交流的对象，MMG 对该项目给予了大力支持和积极配合，公司负责业务支持的高管全程参与，并针对不同专题指定专人负责。

M-CUBE 项目小组紧紧围绕有色股份发展战略，先期与 MMG 开展了多种形式和多轮的交流，并于 7 月中旬组团赴墨尔本进行现场交流，系统学习 MMG 的先进管理经验和机制。项目小组共计识别了包括战略表述、报告体系、风险评估、项目审计、安保体系、成本管理、授权管理、培训等 11 个改进方向。



- 六大管理职能
- 员工培训
 - 战略规划
 - 财务管理
 - 风险管理
 - 安全生产管理
 - 新建工程项目监管

3M



（2）人员融合

中国五矿秉持长期以来形成的“以人为本、和谐包容”的文化，在收购原 OZ 过程中，与原 OZ 的董事会、高管人员之间，本着相互尊重、合作共赢的原则，保持了良好的沟通，并得到了他们的大力支持；中国五矿组建 MMG 公司后，保留了原有管理团队和员工队伍，对于 OZ 公司普通员工，中国五矿设身处地替他们考虑，保护员工权益，比如继续聘用员工，稳定一线的生产运营，解决他们的后顾之忧；对管理人员和核心技术人员，按照市场化原则制定中、长期激励机制，提高他们的积极性。同时，还积极吸纳当地土著人就业。



案例

在中国五矿并购原 OZ 的消息传出后，原 OZ 位于老挝的员工误认为中国五矿会派 1,000 个低成本的中国工人到矿上替代他们。集团公司立即派人同 Andrew Michelmores 一起到老挝矿区与当地员工进行沟通，向他们更正传言，承诺不会裁员。

中国五矿并购原 OZ 像一场婚姻，而婚姻最重要的是理解和信任。

—— MMG
执行董事、首席财务官
David Lamont

外部评价：澳大利亚政府非常认可五矿对于当地员工的这些做法，澳大利亚副总理兼财务部长斯万（Wayne Swan）说：“中国五矿收购 OZ 矿业，保障了近 2,000 名澳大利亚人的工作，符合我们的国家利益原则。”

（3）HSE 融合



中国五矿在安全健康方面积极开展业务融合，向 MMG 公司宣讲集团安全健康管控模式、制度要求等，使其融入集团整体管理体系。五矿有色股份与 MMG 就安全健康工作分阶段、多方式进行对接和交流，为公司业务的可持续发展提供保障。同时，通过沟通交流，集团公司了解和熟悉 MMG 公司安全健康管理管控体系，确定安全健康报告的上报模式，使安全健康管理落到实处，优势互补。将 MMG 安全健康方面好的做法推广到全集团，提升了集团公司安全健康管理水平，如在集团范围内宣讲 MMG 先进的事件管理方法。

中国五矿始终坚持绿色发展，致力于履行环境保护责任。MMG 成立后，集团公司实施绿色融合，继续执行在原 OZ 公司环境保护的严格标准，并将环保工作重点放在了澳洲以外的其他矿区。比如在老挝矿区，根据老挝国家和国际通行准则，推行了污水、大气等多个方面的环保绩效监测，并逐步建立起排放许可、土地使用和干扰许可等程序，致力于发展绿色矿业，在矿区持续进行土地复垦，或以植被稳定地貌。



Sepon矿区绿色的一角

（4）文化融合

中国五矿与 MMG 就企业文化开展积极探讨与对接，增加认同，及时在 MMG 公司网站上对公司的重大事务进行信息披露；建立与基层员工的对话机制，打消因公司转型而给员工带来的疑虑。集团公司与 MMG 开展了多项交流活动，加强相互了解和学习。MMG 公司邀请集团公司的中国员工赴澳参与其每年组织的各种培训与研讨活动。集团公司则不定期抽派国内具有管理潜质的年轻人到澳洲作为期半年的管理实习生，同时邀请 MMG 员工到集团公司参加 60 周年庆典和集团公司年会等活动。从 2010 年开始，中国五矿新设了一个与澳方的人才交换项目。这一系列的共同努力，增强了中国五矿与 MMG 的相互信任，提升了信息的对称性和沟通效率，促进了文化的融合，并为实现人员整合、业务整合、战略整合奠定了坚实的基础。

MMG 还特别邀请墨尔本孔子学院的老师到公司教授中国文化，对中国的语言、历史、文化和礼仪做了简要了解，尽管半天的时间对员工了解中国和中国文化远远不够，但 MMG 以此向员工传达了尝试理解和接受新股东的理念。通过加大企业文化间的交流与融合，体现了中国五矿“以人为本，兼容并包”的文化，实现了文化上的“1+1=1”。



MMG公司邀请墨尔本大学孔子学院为公司进行了有关中国文化的普及培训



MMG首席执行官 Andrew Michelmores 参加五矿有色新春联欢晚会

2

注重 安全与 健康



安全生产和员工健康是企业发展的基础，提高员工的安全健康水平是企业实现与社会持续协调发展的重要保障。中国五矿在澳企业秉承“安全工作，创造价值，保护未来”的理念，认真贯彻执行集团公司《境外企业安全生产管理暂行规定》，注重全价值链安全健康管理，将员工和社区的安全健康作为首要考虑的核心价值，将工作场所的安全健康融入到业务活动和矿山运营中，以“零伤害、零死亡”为安全管理目标，通过完善的管理体系和有效的安全培训提升安全管理绩效。



政策与目标
安全健康管理体系
安全管理措施
健康管理措施
安全健康培训



二、注重安全与健康

安全生产和员工健康是企业发展的基础，提高员工的安全健康水平是企业实现与社会持续协调发展的重要保障。中国五矿在澳企业秉承“安全工作，创造价值，保护未来”的理念，认真贯彻执行集团公司《境外企业安全生产管理暂行规定》，注重全价值链安全健康管理，将员工和社区的安全健康作为首要考虑的核心价值，将工作场所的安全健康融入到业务活动和矿山运营中，以“零伤害、零死亡”为安全管理目标，通过完善的管理体系和有效的安全培训提升安全管理绩效。



（一）政策与目标

1. 安全健康战略

- 贯彻落实“安全第一，预防为主，综合治理”的方针，按照“谁投资、谁主管、谁负责”的原则，推动安全生产工作的落实；
- 要求承包商在安全健康方面执行与中国五矿在澳企业一致的标准；
- 积极通过改进业务和资本投资提升风险控制水平，建立标准应对重大风险；
- 对安全健康工作保持统一的理解，保持优良的安全绩效；
- 倡导健康的工作方式，将健康融入到风险管理过程，关注下班后的安全；
- 加强安全文化的沟通，确保员工能及时准确的收到安全问题的反馈；
- 发挥领导作用，积极应对安全健康挑战，实施零伤害管理。

2. 预防伤害原则

预防伤害原则是在澳企业员工安全健康工作的指导思想和行为决策的依据，具体如下：

- 任何事故、伤害、死亡和职业病都是可以预防的
- 没有比安全工作更重要的任务
- 管理层对营造和维护安全工作环境负责
- 所有人应对预防伤害自己和他人负有责任
- 每个人都有权停止不安全的行为
- 我们将促进员工工作之外的安全



安全健康文化目标

将安全作为
核心价值

减少和消除
不安全行为

最小化和
消除不安
全因素

持续提升
安全管理
体系



3. 安全健康绩效

2010 年，中国五矿在澳企业总体安全状况处于行业平均水平，其中在澳大利亚境内运营业务的安全水平继续高于行业平均水平。2010 年，在澳企业共发生死亡事件 0 起，高致死潜在事件 12 起，重大安全事件 86 起。其中，移动设备事件占有重大安全和高致死潜在事件的 57%。安全健康绩效包括在澳企业员工和合同方人员的数据。

（1）可记录总事故率（TRIFR）

2010 年，在澳企业共发生 98 起可记录的伤害，可记录总事故率（TRIFR）从 2009 年的 6.3 降至 2010 年的 4.8。

6.3
4.8



（2）损失工时事故率（LTIFR）

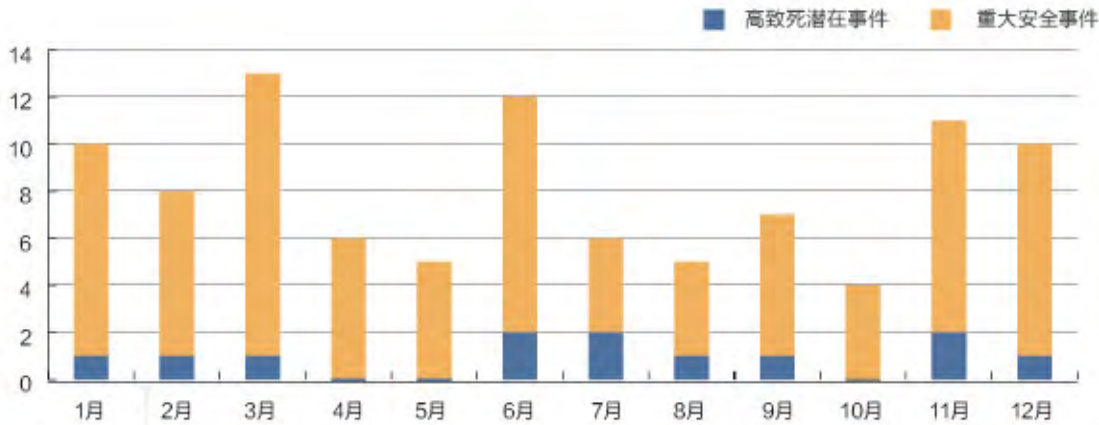
2010 年，在澳企业伤害造成的损失工时由 2009 年四季度的 52 天降低至 2010 年四季度的 8 天。2010 年，损失工时事故率（LTIFR）从 2009 年的 1.0 下降至 2010 年的 0.3。

52天
8天
1.0
0.3





(3) 重大安全事件数和高致死潜在事件数



2010 年在澳企业重大安全事件数和高致死潜在事件数

(二) 安全健康管理体系

1. 安全健康体系

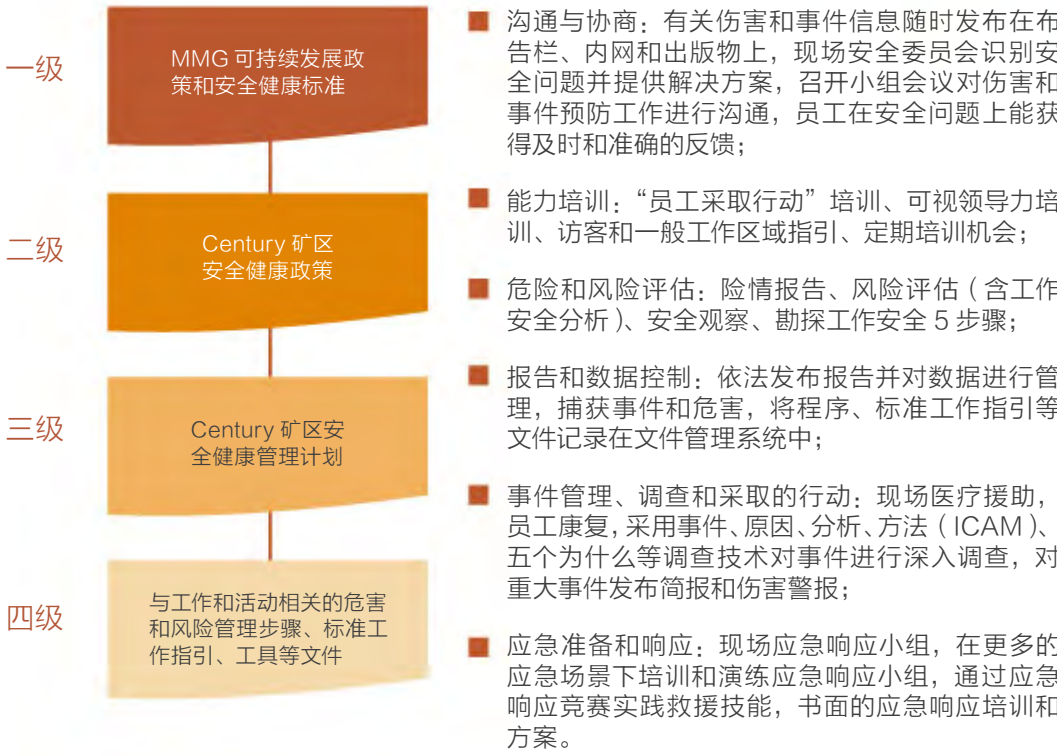


2. 矿区现场安全健康管理体系

中国五矿在澳企业开发了一套完整的安全健康标准，在矿区现场通过实施以 OHSAS18001 为基础的全面安全健康管理体系，将安全健康融入到决策过程和活动中。



Century矿区四级安全健康管理体系 Century矿区安全健康体系关键点



案例

Century 矿区安全健康部通过实施持续检查计划、分析事故数据、征求员工和利益相关方意见，识别出矿区主要安全健康风险。在此基础上，开发了一套标准和程序来管理具体安全健康风险，如：密闭空间、承包商安全、人体工程学、有害物质、人力搬运、工厂安全、高处作业、高压电作业、爆炸物安全和辐射安全等。



（三）安全管理措施

1. 员工入职安全培训

在矿区现场开始工作前，员工需完成岗前培训。如果工作是非标准化的且没有包含在现有安全工作中，或工作现场需要一个新的风险评估，员工需完成一个工作安全分析，以在开始工作前识别出具体的安全设备，主要包括个人安全装备、防护设施以及安全标识等。




案例

勘探工作安全 5 步骤：

开始工作前或当条件发生变化时，停下来、思考、计划此项工作。

停止、观察



通过工作
来思考

识别危险

安全地工作

控制、沟通

操作员在使用钻具时必须佩戴安全 帽、耳塞、防护眼镜（透 明）、防尘口罩、手套、安全鞋和雨衣。



钻具操作

2. 提升安全水平

中国五矿在澳企业将安全工作置于企业运营活动的核心，在日常工作中不断通过创新来提升安全水平，在面对出现的安全问题时积极制定各种应对方案，有效解决安全隐患。




案例

安全创新

Century 矿区重型车辆夜间行驶在坑洼路面上引发了许多安全事件。矿山维修队与驾驶员和轮胎专家讨论了提升安全水平和在矿山路面上减少轮胎磨损的措施，开发了视窗照明灯，提高了矿区坑洼路面的能见度，提升了运营安全。该项创新在 2010 年 8 月昆士兰矿业健康安全会议上，获得创新奖。






案例

Sepon 矿区排雷

由于历史战争遗留原因，Sepoon 矿区掩埋着许多未爆的炸弹，当地员工在接受相关安全培训后，在矿区内进行探雷排雷工作，以保证矿区的生产安全。



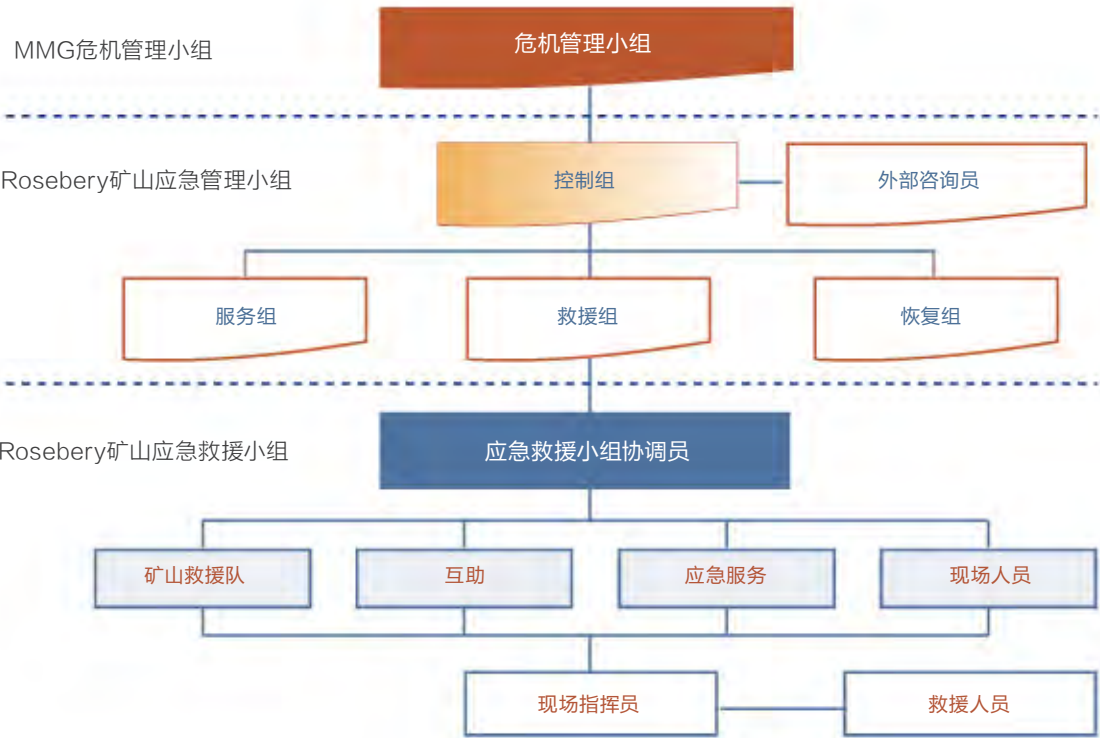
当地员工正在矿区进行UXO探排工作



3. 矿山应急管理

中国五矿在澳企业所有矿区均编制了应急方案，为所有员工制定了突发事件应急预案和培训包。每个矿区现场均成立了三级应急管理体系以及突发事件应急小组，并配备了充足的装备。所有矿区均设定了安全避难所，以备在发生突发事件时安置员工。

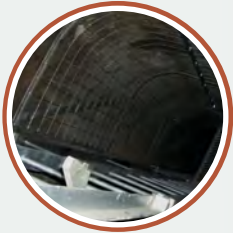
Rosebery矿区三级应急管理体系



案例

Rosebery 矿区应急救援

Rosebery 矿区在应急救援中开发了一整套应急救援指南，设置了矿井避难所，并根据地下矿的特点，为防止因自然灾害等原因造成地震，建造了从地下矿底直通地面的地下矿逃生梯，帮助员工有效应对潜在危机。同时矿区应急救援小组持有矿山应急救援三级证书，在工作中结合矿山实际，制定了许多应急救援预案并接受了相应培训。



- 1

2

5
- 3

4
1. Rosebery 矿山应急救援演习现场

2. Rosebery 矿井救援队

3. Rosebery 地下矿逃生梯

4. Rosebery 矿山避难所

5. Rosebery 矿山救援队在塔斯马尼亚矿山救援比赛中荣获澳大利亚日最佳活动奖

案例

矿山开放日

2011 年 2 月 19 日，Rosebery 矿组织矿山开放日。周边社区居民先后参观了选矿厂、老矿区以及即将开发的新矿区，目睹了矿山作业大型设备、大坝保护环境成果、矿山应急救援设备、员工健康计划等工作。矿山开放日拉近了社区居民与矿区的距离，获得了矿区居民的有利支持。



社区居民与矿山救援队队长正在检查矿山救援呼吸器



Sepon 矿应急救援中心



MMG 公司位于墨尔本的办公楼组织消防疏散演习



Century 矿区救援培训



我们成为澳大利亚最安全矿区的目标不是为了赢得一场比赛或领取一项荣誉——而是一种将 Rosebery 矿与其他矿山相区分的生活方式。

—— John Lamb,
Rosebery 矿区总经理

4. 参观人员安全培训

外部人员在参观办公场所和矿区现场均需要进行安全培训。在矿区现场参观时必须接受现场安全培训并根据不同的工作情况穿戴必备的安全防护装备，如长袖衬衫、长裤、安全靴和宽檐帽或安全头盔等。

案例

参观钻探现场的穿着要求





（四）健康管理措施

健康工作是在澳企业安全管理和预防伤害的重要组成部分，包括工作场所毒品和酒精使用标准、疲劳管理和日常健康等内容。在澳企业定期对员工进行医疗检查，监测矿山现场职业病发生率，同时通过实施疲劳管理计划、推广健康生活方式、健身房会员以及 24 小时员工救援计划等项目，鼓励所有员工对健康工作进行自我管理。



案例

员工毒品和酒精检测

中国五矿在澳企业对办公场所和矿区现场进行随机毒品和酒精检测。对检验结果呈阳性反应的，在复查结果的基础上，与员工进行当面沟通，依据调查结果，结合企业行为守则对问题员工给予警告或辞退的处罚。



Century 矿区员工健身房



案例

皮肤癌检查

为减轻由于澳大利亚夏季长时间暴露在太阳光下易引发皮肤癌的现状，MMG 公司为墨尔本办公室员工组织了一个 15 分钟皮肤癌检查和教育研讨会。员工接受了全身皮肤检查并参加了一个有关皮肤癌类型、早期预警信号和自我检查指导的培训，提升了员工的健康意识和水平。Century 和 Golden Grove 矿区也为员工进行了皮肤癌检查。

（五）安全健康培训

提升意识、提供安全健康培训是有效管理风险的首要工作。2009 年 7 月，中国五矿在澳企业聘请杜邦公司对所有矿区进行了安全文化和方案评估，识别出安全改进机会，提出了安全文化提升建议。2010 年，在澳企业实施了一个两阶段的安全领导力计划，450 余名业务领导人参加了安全领导力培训，351 名员工和合同方人员参加了一项名为“员工采取行动”的可视安全领导力计划的培训。通过培训，提升了在澳企业员工的“坚持安全健康永不妥协的价值观”的安全文化理念。



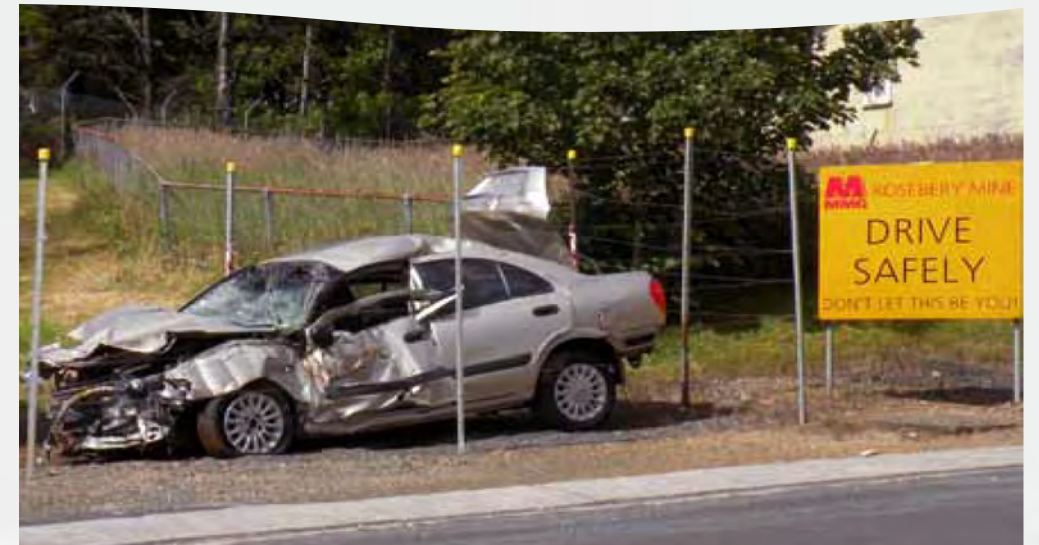
杜邦可视安全领导力培训



案例

关注驾驶安全

Rosebery 矿区高度关注社区和游客的安全。在西海岸理事会、当地警方和社区的许可下，在繁忙的节假日期间，在矿区主要路口处放置了一辆坠毁汽车，以警示大家安全第一。



3

致力 环境保护



环境保护是一个重要的全球问题，维系了我们的运营方式。中国五矿在澳企业致力于将环境保护理念融入矿山运营的勘探、可行性研究、建设、运营、关闭及贸易等全生命周期，在运营和勘探现场以及办公场所推行统一严格的环境标准，在ISO14001国际环境管理体系标准指引下管理环境风险，以最小化运营对环境产生的影响。



政策与目标
环境管理体系
水资源管理
应对气候变化
土地和生物多样性管理
矿山关闭规划
环境管理与合规

三、致力生态保护

环境保护是一个重要的全球问题，维系了我们的运营方式。中国五矿在澳企业致力于将环境保护理念融入矿山运营的勘探、可行性研究、建设、运营、关闭及贸易等全生命周期，在运营和勘探现场以及办公场所推行统一严格的环境标准，在ISO14001国际环境管理体系标准指引下管理环境风险，以最小化运营对环境产生的影响。

（一）政策与目标

- 不发生重大环境影响事故，不违反许可条件，统一事故分类和报告过程；
- 矿山应加强对安全、健康、环境和社区的要求；制定计划并设定关键绩效指标来测量矿山的安全、健康、环境和社区绩效，并用相关标准进行审核；矿山开采后，应依照矿山关闭计划关闭矿山；
- 在酸性岩排水、水资源管理、能源和温室气体管理方面制定管理计划，实施能源效率提升项目。



（二）环境管理体系

1. 愿景

环境保护是我们自愿承担的行为责任，也将成为我们的经营优势。

2. 使命

通过认识和积极管理环境风险支持经营战略的成功实施。

3. 环境优先事项

- 水：实施水资源保护和负责任管理计划
- 能源和温室气体：转变运营方式，提高能源效率
- 矿山关闭：设计矿山运营后的关闭工作，在矿山生命周期内开发综合规划
- 废物：负责任的管理运营产生的矿物和工业废物
- 生物多样性：在控制的土地上保护生物多样性
- 环境管理与合规

（三）水资源管理

水是珍惜的自然资源，集团公司认识到最小化运营对水和生物系统影响的重要性。中国五矿在澳企业积极将水资源管理应用于矿山勘探、可行性研究、建设、运营和关闭的全生命周期，并将水资源管理视为最重要的可持续发展问题之一。

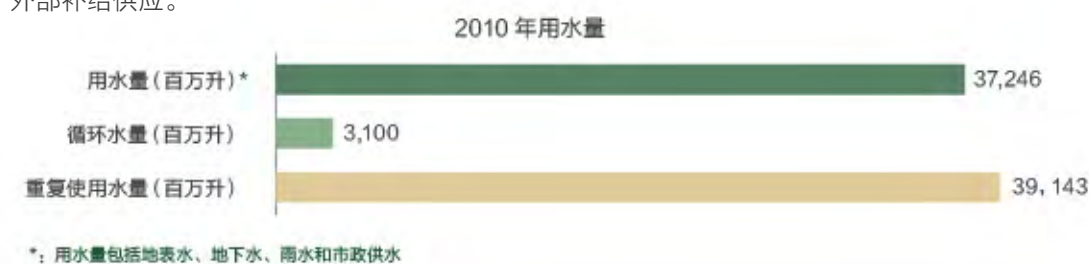
水议题描述

有效使用水，负责任的管理、处理和处置废水，包括尾矿和酸性矿的排水。

1. 水使用

水资源对于在澳企业的运营尤为重要，它主要用于将铁矿石加工成精矿，同时用于抑尘、道路浇水、饮用水供应以及矿山住宿和复垦中。

中国五矿在澳企业测量了用水量，在可行的情况下尽可能多的使用循环水和回用水，并将开发矿区现场水平衡模型和计划，支持未来用水效率的提升，减少对新水使用的依赖，保障水资源长期可靠的供应。同时矿山现有水管理体系以有效收集和存储矿区水资源为目标，在高用水量期间最小化外部补给供应。



案例

提升水资源管理体系

2009 年末，Century 矿区对佩奇河首段 3.5 公里进行了整治，清除了被污水污染的土壤，工程累计投入资金超过 1,240 万美元，主要采取了以下措施：

- 加宽了 3、8、10 号泥沙坝；
- 提升了抽水能力，提高了泥沙坝中水的流速，在雨季最大化存储空间，减少了溢出的可能性；
- 加快了对西南部废石堆的恢复，限制了污水的产生；
- 在 Darimah 村污水处理厂和 Century 尾矿贮存设施间安装一根管道，使流出物直接到尾矿贮存设施间进行处理，而不依赖蒸发。

水影响评估结果显示，整治后的佩奇河生态环境得到了显著提升，处于 2005 年以来的最佳状态。

Century 矿区 10 号泥沙坝现场





Century矿区一角



Sepon矿区员工正在监测水质

2. 废水排放

中国五矿在澳企业以保护清洁水系统不受污染为目标,最大限度地减少污染的排放。在排放废水时,通过在矿区现场实施有效地废水管理控制体系,最小化污染负荷。

严格的法律要求需要在澳企业从废水中有效回收污染物。伴随矿山现场违规废水排放可能出现的运营、环境和声誉风险将是一个长期的重要可持续发展问题。

2010年排水量						
指标	Century	Golden Grove	Rosebery	Sepon	Exploration	合计
排水量 (百万升)	3,215	145	206	11,871	—	15,437.37
排水处理	降低BOD, 调整pH值, 清除固体(沉降)	初级(pH值调整)和二级(沉降池)处理	石灰	pH值调整和去除沉积物		
水质(总金属负载, 千克)						
铅	46	2	279	0	—	327
锌	37,986	22	2,318	0	—	40,326
砷	9	1	15	0	—	25
铜	6	1	95	0	—	102
镉	45	0	6	0	—	51
汞	0.1	—	0.2	0	—	0.3
锰	75,636	—	15,677	0	—	91,313
排放地	Norman River, Page Creek, Coglan Creek, Bullridge Creek, Nth Mitton Creek	Lake Wownami nya	Lake Pieman	Namkok River		



案例

Golden Grove 矿区 Wownaminya 湖镉排放超标

2009 年, Golden Grove 矿区在 Lake Wownaminya 中检测出排放的废水镉超标。矿区由开采、加工、工程和环境部门组成了一支专家小组,实施了一项短期的镉行动计划。小组重新设计了蒸发池,增加了沉淀时间,同时定期清除污水处理系统中的沉淀,减少蒸发池的沉淀量。该计划的实施,提升了矿区水处理系统,同时废水中的镉含量达到了排放标准。



Sepon矿区污水处理现场

（四）应对气候变化

能源使用通过气候变化对环境产生影响是中国五矿重要的可持续发展问题。2010年,中国五矿签署联合国“关注气候行动”(Caring for Climate Initiative),加入了全球最大规模应对气候变化的商业活动。中国五矿在澳企业致力于通过负责和有效的能源、温室气体排放或碳管理最小化运营对环境的影响,以通过提升能源效率和创新来减少能源使用和温室气体排放为重点,理解和管理碳足迹。

温室气体和能源使用议题描述

在矿山运营、办公场所和运输中有效地使用能源,最小化温室气体排放。

1. 政策

中国五矿在澳企业致力于解决气候变化带来的重大挑战。作为一家主要的能源使用商,集团公司在减少温室气体排放方面发挥了显著作用。在澳企业将:

- 在未来的预算编制、项目开发和收购中将估计的碳成本纳入决策过程;
- 业务改进计划中持续关注能源效率以及开发一些能在1-2年获得回报的计划;
- 能源和气候变化监督委员会负责预测气候变化风险评估;
- 继续通过澳大利亚矿业协会和ICMM等相关行业协会邀请利益相关方参与气候变化问题的讨论。

2. 关注领域

- 充分掌握在澳企业运营中能源和温室气体清单
- 评估减少温室气体排放的机会,通过提升能源效率创造业务价值
- 监测气候变化条例对业务的潜在影响,包括澳大利亚实施的排放权交易计划

3. 绩效



4. 实践

中国五矿在澳企业成立了能源和气候变化指导委员会,推进在澳各企业积极实施创新,识别降低能源使用和温室气体排放的机会,最小化运营对环境产生的影响。

2010年,MMG公司依照《2007年澳大利亚政府国家温室气体和能源报告法案》报告了2009-2010年度澳洲境内能源和温室气体排放量数据,并根据《澳大利亚政府能源效率机会法案》提交了未来3年能源评估时间表,通过评估来开展能源研究,以找到提升能源效率的机会。



案例

MMG公司致力低碳发展

在发展战略中 MMG 积极筹划使用太阳能等可再生能源。公司选择节能建筑作为其在墨尔本总部的办公场所,并在内部设计中积极贯彻能源效率和可回收利用原则,将公司办公环境建成澳大利亚最节能的场所之一。

同时公司产品也是高度可回收的,其中铜和铅是 100% 可回收利用,锌是 80% 可回收利用。



上图:员工办公区

下图:员工休息区





案例

低碳环保

劲飞有限公司在房地产项目开发中积极倡导低碳环保理念，在 Stillwater 公寓阳台安装了高品质的活动格栅，在充分享受自然光线、扩大生活空间的同时，又可在盛夏阻隔阳光，减少空调使用时间，降低温室气体排放，产生了良好的环保效果。



照明自动化系统

Century 矿区开发了一套工厂照明自动启动系统，实现了45个厂区夜间照明启动完全自动化。该项创新获得了昆士兰矿业健康与安全奖项，也是第一次同时获得最佳创新评委奖和最佳创新公众选择奖。

同时项目带来了巨大的经济和环境效益：全年平均每个照明厂区节约 3,077 美元，年节约共计 138,465 美元；年节约 64,250 升柴油，共计 93,375 美元；年节约每日启动工时共 1,460 小时（按照 90 美元每小时计算），年节约 131,400 美元；年减少运转时间 16,060 小时；矿区年碳减排量达 173,475 千克。



工厂照明自动启动系统设计师 David McGrory



设计师 David McGrory 出席颁奖现场

可再生能源利用

2010 年 9 月 -11 月，南屯一座二级水电站（年发电量 1,000 兆瓦）和两座小型水电站（发电量 40 兆瓦 / 座）相继运行。Sepon 矿区与三座水电站签署了购电协议，以及水电站的维护和运营协议，矿区的能源安全得到了有效提升。通过物质平衡计算，2010 年 11 月矿山现场可再生水电使用量占能源使用总量约 95%，2010 年 12 月达到约 99%。



Sepon矿区所有电能需求几乎全部由可再生水电能源供应



Sepon矿区俯视图

（五）土地和生物多样性管理

1. 目标

中国五矿在澳企业致力于通过有效实施生物多样性管理计划并建立适当的生物多样性补偿方案来减少运营对生物多样性的影响，保护和恢复土地，保护和提升生物多样性。

2. 绩效

2010 年，中国五矿在澳企业管理的土地达 1,449,310 公顷，同时根据认可的最终用途，新近复垦了 61.9 公顷的土地。

在生物多样性保护方面，在澳企业积极保护矿区内哺乳类、鸟类、爬行类、两栖类、鱼类等珍稀物种，为人类留下了宝贵遗产。

2010年土地复垦面积					
指标	Century	Golden Grove	Rosebery	Sepon	Exploration
侵占的尚未复垦的土地“期初余额”（公顷）	2,835	975.2	2.4	1,054	11.3
报告期内新侵占的土地面积（公顷）	0	23.6	0	237.4	44.1
在报告期内依商定的最终用途新复垦的土地量（公顷）	0	6.0	0	10.3	45.6
侵占的尚未复垦的土地(公顷)	2,835	992.8	2.4	1,281.1	32.7

3. 实践

中国五矿在澳企业矿区所在地大多处在动植物保护区和高生物价值地区，各矿区致力于通过有效地土地使用规划和生物多样性管理，减少运营对生物多样性产生的影响。

生物多样性议题描述

识别、检测和保护物种、保护区和高生物多样性价值区域，并制定了补偿计划。



案例

Sepon 矿区生物多样性保护

Sepon 矿区积极实施生物多样性管理，对 Namkok Headwaters 地区进行了调查，确定了在国际自然保护联盟名录的濒危物种，与野生动物保护协会共同开发了生物多样性实施计划，保护当地的苏拉、水獭、叶猴、麂和长臂猿等珍稀物种。



南大力士矿

在 Rosebery 矿区外汉米尔顿山的高斜坡上建设了一条长 1.8 公里的道路和工作区，为潜在的南大力士矿进行可行性试验，同时改造了一条大约 7 公里长的道路。如果试验顺利，将是未来开发南大力士矿藏一系列活动的第一步。

南大力士位于雪线以上敏感的高山环境，每年有高达 4 米的降雨。它临近斯通保护区，在矿山开发上有许多限制。因此矿山的设计和规划将以最小化运营对环境的影响为核心，在完成矿山开采后，将对该地区进行全面复垦。工作中矿区第一次尝试转移濒危物种 Grooved Cheeseberry (Planocarpa sulcata)，并在 Ring River 和 Bakers Creek 之间沿着足迹和建设堤道进行排水和清理工作，展现了矿区高水平的环保意识。



南大力士鸟瞰图



南大力士饮用水处理厂



Sepon矿区员工正在复垦废石堆

在完成勘探工作后，矿区按照政府的批准要恢复所有涉及区域的天然植被。在勘探工作启动前，在澳企业已制定了复垦计划，同时为所有区域记录了勘探前的数码摄影记录，为使勘探现场尽可能恢复到原有状态提供了参照。在土地复垦之前，首先要清除土壤中的垃圾、钻垫周围泄漏的润滑油、液压油和柴油以及被污染的土壤等废物。在土地复垦阶段依据制定的书面计划，最小化勘探工作对土地的侵扰，确保满足所有利益相关方的要求。



澳大利亚钻探现场复垦前

澳大利亚钻探现场复垦后



Golden Grave矿区

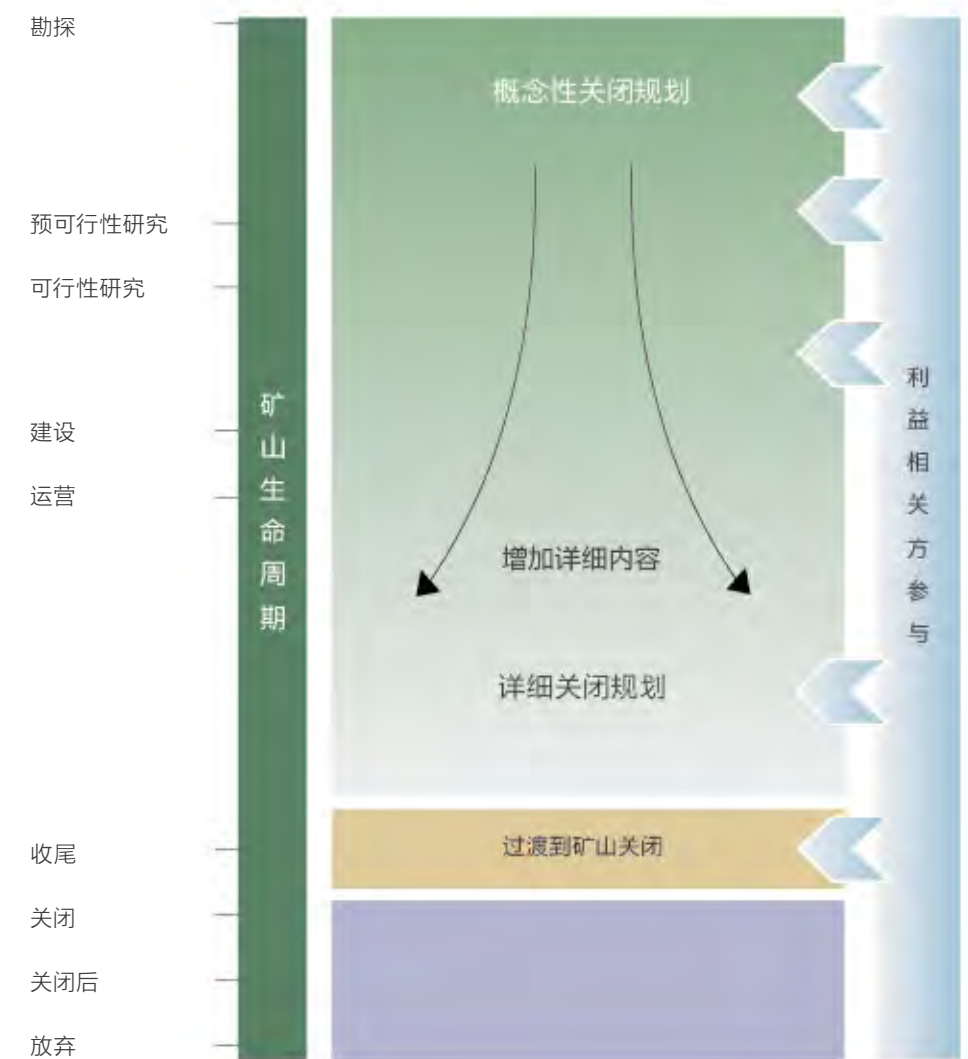
（六）矿山关闭规划

中国五矿在澳企业在矿山关闭中高度重视环境和社区的需求，在矿山运营现场制定了矿山关闭规划并周期性进行评估，以找到最佳解决方案。2010 年，在澳企业编制了“矿山关闭规划指南”，明确了矿山在勘探、开发和运营等所有阶段的关闭规划要求，提升了方法的一致性，集成了矿山服务年限内的规划工作。

矿山关闭议题描述

依靠社区伙伴关系，开展地貌设计和恢复，实现运营后环境、经济和社会的可持续土地使用和当地社区活动。

矿山关闭规划流程



在澳企业积极推进各矿山关闭规划的实施。Century 矿区召开了矿山关闭规划研讨会，任命了关闭规划督导，开发了矿山关闭修复方法；Sepon 矿区对内部关闭措施进行了审核；Golden Grove 矿区进行了三年一次的矿山关闭规划审查；Rosebery 矿区对南赫尔克里的关闭规划展开了讨论。



案例

矿山关闭规划研讨会

2010 年 11 月 8 日，Sepon 矿邀请当地政府官员、环境保护组织代表、当地社区居民代表和 Sepon 矿高层领导共同召开了 Sepon 矿关闭规划研讨会。Sepon 矿离关闭还有十余年时间，为了实现长期可持续的矿山开采，研讨会成员探讨了在矿山开发中通过实施某项标准，保障矿山周边居民就业，提高生活水平，保护环境、社区安全和文化遗产，使老挝政府和当地社区在矿山开发中受益。



参会人员合影



Rosebery矿区一角

（七）环境管理与合规

中国五矿在澳企业积极通过实施 ISO14001 环境管理体系管理风险。2010 年，在澳企业对 Golden Grove、Sepon 和 Rosebery 矿区进行了年度 ISO14001 环境管理体系认证，并全部获得了重新认证。Century 矿区将于 2011 年进行 ISO14001 认证工作。

环境管理与合规议题描述

最小化环境影响，遵守法律，通过持续改进减少运营对环境的影响。

2010 年绩效



案例

环境研讨会

中国五矿在澳企业定期召开环境研讨会，为所有矿区和办公现场提供了一个分享知识的机会，有助于理解矿山和办公现场的业务活动对环境的要求，最终提升环境绩效。



研讨会小组成员在 Century 矿区现场讨论废石管理和矿山关闭规划

铅尘排放超标

通过杰拉尔顿港运输的产品对粉尘排放量（包括硫化铅）有严格的控制。杰拉尔顿港口管理局在港口新近安装了空气监测设备，并实施了新的运营许可条件。新的许可条件同样对粉尘排放量进行了限制。

2010 年 11 月，Golden Grove 矿区的高贵金属精矿在杰拉尔顿港装船期间监测到 24 小时铅粉尘排放浓度超标。矿区自觉停止了该货物的运输，并修改了装载协议和规程，采取了以下措施：

- 安装了大风警报仪，以保证在强风环境下停止装卸货物；
- 只在风吹向海面时进行装载作业，以保证当地杰拉尔顿社区不受影响；
- 对装卸作业进行严格监控；
- 在输送机和装卸设备上喷洒泡沫抑尘剂。

在实施上述措施的基础上，矿区在港口和社区的不同位置放置了空气抽样仪，进行独立监测。启动了一系列科学研究，探究精矿产品、硫化铅、铜和锌对周边环境和社区的潜在影响。同时广泛地征求了杰拉尔顿社区的意见，直到问题得到解决为止。



2010年6月5日，Sepon矿区在世界环境日举行宣传教育活动





4

尊重 人权与 劳工



政策
员工权益
员工发展



中国五矿在澳企业支持并尊重国际公认的人权规范和标准，尊重个人的多样化价值观、并在企业用工、员工晋级等环节建立完备程序，规范用工管理，改善工作环境和条件，重视员工意见和建议，从制度上和实践中保障人权不受侵犯，实现员工和企业的共同发展。



四、尊重人权与劳工

中国五矿在澳企业支持并尊重国际公认的人权规范和标准，尊重个人的多样化价值观，并在企业用工、员工晋级等环节建立完备程序，规范用工管理，改善工作环境和条件，重视员工意见和建议，从制度上和实践中保障人权不受侵犯，实现员工和企业的共同发展。

截至2010年底，中国五矿在澳企业拥有正式雇用员工7,289人，其中聘用当地员工7,273人，占员工总数的99.78%，女性员工1,249人，约占员工总数的17.1%。

（一）政策

中国五矿在澳企业将“尊重人权与劳工”的标准作为企业活动的基础，支持国际人权规范，尊重个体政治、经济、社会及文化权利，创造良好就业环境，尊重员工家庭责任，确保“为了美好生活而工作”目标的实现，保障企业与员工的共同可持续发展，促进平等和谐社会的建设。

（二）员工权益

1. 保障员工权利

中国五矿在澳企业恪守国际人权标准和澳大利亚相关法律法例，建立符合澳洲当地要求的用工制度，坚持提供平等就业机会及合理劳动报酬，绝不使用童工及无工作许可的人员，反对任何形式的强迫或强制劳动。

在澳企业致力于消除工作场所中一切歧视、骚扰、欺凌行为。

聘用当地员工



女性员工



2. 鼓励员工参与

中国五矿在澳企业致力于鼓励员工参与公司建设。支持工会工作；定期与员工进行沟通，鼓励员工为公司管理和项目操作提供建设性意见；认可并尊重员工为公司所创造的价值。

3. 协助员工实现“为了美好生活而工作”目标

中国五矿在澳企业致力于为员工提供安全健康的工作环境；不私自泄露员工私人信息；保证员工工作和生活的平衡，实现“为了美好生活而工作”目标。



案例

MMG 实行弹性工作时间制度

MMG 为了避免员工的个人需要与传统的工作时间表发生冲突，实现员工个人生活与工作的平衡，公司实行弹性工作制。员工在完成规定的工作任务或固定的工作时间长度的前提下，可以自由选择工作的具体时间安排，以代替统一固定的上下班时间制度，增加员工的满意度和生产率，在满足员工个人需求的同时促进了企业的发展。



Century矿区员工休息时在矿区运动场所进行排球运动



Golden Grove矿区为员工提供游泳池及健身设备

案例

穿戴起来竞赛

2010 年,MMG 支持了“穿戴起来竞赛”(Suit Up and Ride)自行车赛。“穿戴起来竞赛”要求所有的参赛者穿戴特别的服饰进行自行车赛,例如公司制服、警察制服、火警制服等。该活动还用于支持非营利组织“Orygen 青少年健康(Orygen Youth Health)”的“智慧”项目,旨在增加青少年关于抑郁症方面的知识并为青少年提供心理辅导。



MMG 员工参加在墨尔本达克兰举行的“穿戴起来竞赛”



MMG 复活节组织员工及家属共同庆祝复活节



案例

中矿国际与所有员工均依照澳洲政府的公平工作条例签订劳动合同,根据该条例规定,员工每年拥有为期 4 周的带薪假期,并享有 10 天的带薪病假。

(三) 员工发展

中国五矿在澳企业秉持“以人为本,人尽其才”的员工发展理念,重视员工培训工作,建立全面的员工培训体系,进行中澳员工互派培训;倾听员工诉求,帮助员工制定与自身情况相符合的员工职业发展计划。

案例

中澳人才交换项目

中国五矿自 2009 年开始,不定期抽派国内具有管理潜质的年轻人到澳洲 MMG 公司做为期半年的管理实习生,前三个月对每个部门进行系统了解,后三个月针对自己所在的部门和领域,做更深入的学习。基于项目的成功实施,中国五矿于 2010 年继续推进该交流项目。



参与人才交流项目的中国五矿员工参加 MMG 厨艺活动

案例 MMG 全方位促进员工发展

“优异表现团队”确保员工团队的整体发展

MMG 通过执行“优异表现团队”项目流程,确保公司员工发展战略目标的实现。该项目保障 MMG 能拥有具有世界一流水平的、符合岗位能力需求的员工团队。MMG 相信通过鼓励和认可员工工作,激发员工发展潜能,能同时促进企业的良性发展。



最初吸引我来 MMG 工作的原因,就是在为这个不断发展的公司招聘员工非常具有挑战性。而让我愿意继续在这里工作的原因,则是因为 MMG 有着成为世界一流矿业企业的目标和策略。

—— MMG 总部
高级猎头顾问
Corey Leuders

员工素质提升培训体系		
培训类型	培训项目	培训对象
综合素质提升	我的表现（My Performance）。	全体员工
专业素养培训	矿区安全培训； 特殊器械操作员工能力培训； 老挝学徒培养计划，采用老挝技术和未来教育（TAFE）标准； 国家认证金属矿区操作培训。	矿区一线工人
管理能力培训	就库存管理、项目管理、工厂管理和碳排放管理进行研讨会和工作小组培训； 国家认证一线管理人员培训，提高管理人员的监管和领导能力。	中高层管理人员
其它	多元文化和文化意识培训； 团队建设培训。	全体员工

“我的表现” 尊重员工发展需求

“我的表现”是 MMG 提升员工素质的重要项目之一。MMG 关注个人能力和兴趣的提高，因此公司制定了“我的表现 (My Performance)”项目。作为促进员工发展的核心，该项目帮助员工清晰了解个人职责，提供更多的发展机会，满足员工与企业的双重需要。



促使我加入 Sepon 矿区工作的原因，是公司提供的良好福利和促进员工个人发展的相关举措。矿区离我家乡很近，同时我也能获得一些在矿业公司工作的专业经验。

——Sepon 矿区
人力资源官员
Douangdala Nammavong



“人尽其才” 激发员工发展潜能

作为 MMG 培训项目中的重点内容之一，“人尽其才”为 MMG 办公室员工提供周期 4 天的培训，采用国际一流商业教材，旨在帮助员工进一步了解商业模型和工作流程。员工在接受完该项目的培训之后，丰富了个人知识的积累，并能在工作中使用商业模型工具，提高工作效率。该项目采用团队作业模式，因此还能促进员工内部交流，营造良好的团队工作氛围。



案例

中矿国际积极开展员工培训工作

中矿国际根据公司业务的发展需要，以增强员工专业素质，培养符合岗位需求的员工队伍为目标，积极开展员工培训工作。公司按各员工工作岗位需求，提供能提高工作水平的专业培训课程，如为市场开办的公开学习班、实用电子计算机技术、税务解说等。同时公司内部也举办了关于市场变化的研讨会，增强员工对市场的敏锐性和把握力。

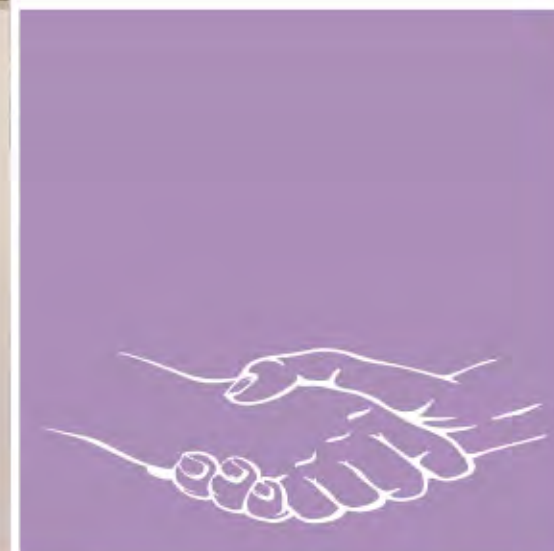


5

开展公平运营



政策
公平运营实践



中国五矿在澳企业恪守国际贸易
准则、商业道德准则、行业规则
以及澳洲当地的法律法规，在运
营中始终坚持透明、公平、诚信
原则，依照市场规律运营，依法
合规经营。



五、开展公平运营

中国五矿在澳企业恪守国际贸易准则、商业道德准则、行业规则以及澳洲当地的法律法规，在运营中始终坚持透明、公平、诚信原则，依照市场规律运营，依法合规经营。

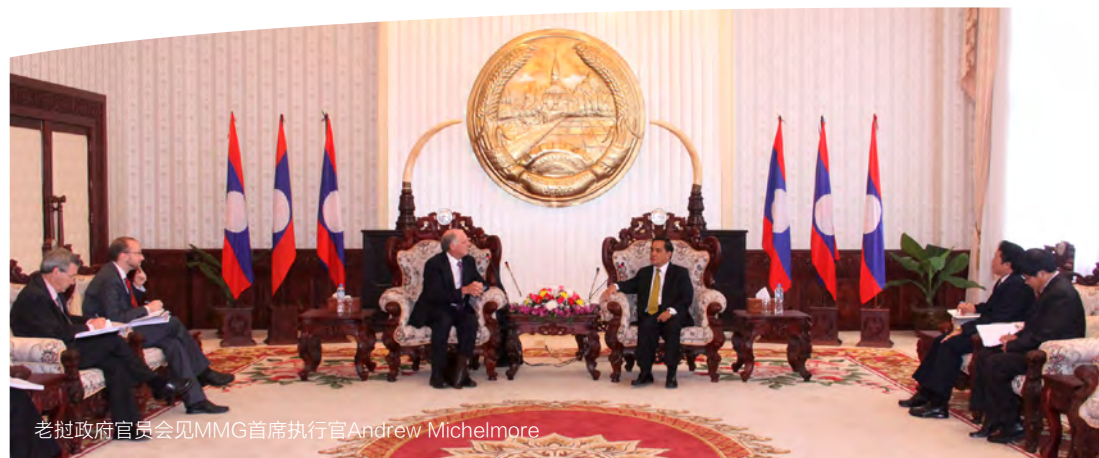
（一）政策

中国五矿在澳企业与利益相关方开展平等互利合作，积极加强利益相关方关系管理，加强与政府的沟通合作，提升客户服务，打造责任供应链，促进同行同业发展，支持当地社会组织工作，坚持恪守透明、公平、诚信经营，反对一切形式的腐败和商业贿赂，努力实现与合作伙伴的和谐共赢、共同发展。

（二）公平运营实践

1. 政府合作

中国五矿澳洲企业严格遵守澳洲当地法律法规，积极与当地政府合作与沟通，与澳洲政府建立良好关系，关注当地社会问题，共同保护当地环境，促进当地产业、社会发展。



老挝政府官员会见MMG首席执行官Andrew Michelmore

2. 客户服务

中国五矿在澳企业在经营中秉承“服务为本，自强不息”的使命，将诚信作为企业与客户紧密联系的纽带和公司发展的基石，不断推进《集团公司客户和供应商管理（试行）办法》的落实，加强营销服务，创新服务模式，推动经营模式转型，提升综合服务能力，努力为客户提供优质服务，为公司在澳发展拓展了空间。

 案例

澳洲五矿与 MMG 签订研磨介质合同

MMG 下属 4 个矿区，对耐磨钢球年需求量为 1 万吨左右。2010 年 3 月，MMG 招标采购 2011-2012 年耐磨钢球，澳洲五矿以优惠的价格及良好的质量保证一举中标，并于 2010 年 4 季度签订了年供货合同，首批货物于 2010 年底到达 Golden Grove 矿区，经过多半年的使用，矿区对交货期及后续的服务表示满意。

劲飞公司开辟业主交流空间提升客户服务水平

劲飞公司赞助了社区月刊的出版，还开辟专栏，传播最新的市场动态和销售进展。社区月刊为业主提供日常交流的平台，邀请业主对社区的日常管理和维护提出建议，劲飞会就此公开回复解决方案。对于需要业委会投入资金但结果又不确定的问题，比如外墙处理、垃圾房除味等，劲飞先行投入资金进行试验，成功后再由业委会推广，满足了广大客户的需求。



劲飞赞助的社区月刊样本



我们住在 Stillwater 小区，我们很喜欢这里，这是我们一直想要住的地方。
——Stillwater 小区住户 Peter Fairbrother

劲飞社区全景图

3. 负责任采购

中国五矿责任采购政策：

- 供应商考评：对供应商的考核每年一次，并将其分为：优、良、中、差四个等级；对采用不正当手段扰乱市场、干扰招投标工作正常进行的供应商予以处罚。
- 供应商考评内容：供应商的合法资质；按期提供产品和质量保证能力、经验、信誉；产品在企业的运行情况；价格、交货期、售后服务和技术支持能力；供应商在产品生产过程中安全、健康和环境方面的记录。
- 供应商权益：供应商有权对评标结果及合同执行过程中的异议署名并书面向集团公司反映；对每一位来访的供应商进行分类登记，确保资料不会流失。
- 供应商沟通：定期召开供应商见面会，与供应商及时沟通。

澳洲五矿、中矿国际、劲飞公司遵守负责任采购政策，保障供应商权益，支持当地供应商的发展，同时加强对供应商的考核与沟通，实现诚信、透明、负责任地采购。



案例

MMG 坚持实施负责任采购

MMG 在进行产品和服务采购之前，会与供应商进行沟通交流，了解他们在提供产品和服务时的做法是否具有可持续发展能力，并进行正规地供应商审计工作。

供应商的产品及服务还通过对其生产安全、健康、环境、社区管理的正规系统的了解进行评定。这一过程涉及对供应商已识别的与其产品服务相关风险的把握，确保供应商按照国际风险管理标准及 MMG 自身标准及期望采取适当的控制措施。

举例来说，当 MMG 要与一家供应商签订合同时，将会事先了解供应商所雇用的员工是否都进行了充分培训，供应商所提供的设备是符合安全标准的。

4. 同业合作

中国五矿在澳企业不断深化与同业企业、行业协会的战略合作，积极与同行开展交流，努力创造健康的行业发展环境，坚持平等互利，促进行业发展。

案例

中国五矿在澳企业积极参与行业活动

国际矿业与金属理事会（ICMM）是一家由全球金属矿业领域 20 家领先企业的 CEO 领导、应对本行业可持续发展关键事务和新问题的行业团体。MMG 于 2009 年 6 月成立后，当年 10 月就加入了 ICMM，并承诺以 ICMM 会员的身份，致力于实现矿业资源企业的可持续发展。

ICMM 每年会在全全球的会员国家举办一次论坛，一起探讨如何合理、有效的开发全球资源和维护社区建设。2011 年 7 月，MMG 有幸成为此次论坛的主办方，并成功邀请 ICMM 首次将论坛地点设在中国北京。

在本次论坛上，中国五矿深入系统介绍了在金属矿产领域履行社会责任、追求可持续发展的理念和绩效，传递了中国五矿追求可持续发展的信心和声音，让世界对中国五矿的可持续发展工作有了较深刻的认识，得到了业界的广泛好评。



MMG在北京主办的ICMM论坛现场

加入 ICMM，就成为了全球性承诺的一份子，MMG 将和其它矿业企业一起，努力实现可持续发展。

—— MMG
首席执行官
Andrew Michelmores

非常感谢中国五矿主办了今年的 ICMM 论坛，并为我们介绍了贵公司在发展可持续矿业方面的观点.....贵公司的主办为我们的议题带来了许多新的视角。

—— ICMM 主席
R.Anthony Hodge



2010 年 8 月 19 日晚，中国五矿在上海出席了墨尔本矿业俱乐部（Melbourne Mining Club）举办的上海世博会之行晚宴。墨尔本俱乐部是澳大利亚的非营利机构，致力于推动矿业行业内的信息共享，实现整体发展。这是墨尔本矿业俱乐部首次在中国正式亮相。中国五矿周中枢总裁作为宴会主讲嘉宾之一发表了精彩演讲，介绍了公司透明、公开、可持续发展工作的情况和成效，促进了中外矿业企业间的沟通交流。



周中枢总裁在墨尔本矿业俱乐部活动上发言



周中枢总裁在活动之后接受了多家澳大利亚媒体的采访

澳洲矿产委员会（The Minerals Council of Australia, MCA）在勘探、开采、矿产加工领域具有世界行业标准。MCA 会员企业矿业年均产量占澳大利亚年均总产量的 85%。

MMG 与 MCA 保持着长期密切合作关系，为推动澳洲矿业企业在生产安全、获利能力，满足社区需求和期望等方面能力的提升做出努力。MMG 行政总裁安德鲁·米歇尔摩尔现任 MCA 可持续发展委员会主席。

MMG 在澳洲关于矿业行业相关公共政策的制定方面起了重要的、具有建设性的作用。

——MCA SHEC
政策官员
Melanie Stutsel

案例

中矿国际开展多项工作提高与美铝合作关系

1996 年 10 月，中矿国际与美铝签署了一份长达 30 年的氧化铝合同，并于 1997 年 7 月正式执行。由于合同期限较长，实际情况不断变化，为了取得最优的合作效果，实现互利合作共赢，中矿国际设置了美铝成本分析小组，对美铝成本进程和现金成本加强管理，并通过定期召开工作会议、安排专门联系人等方式加强与美铝的沟通。这一合作也曾被列入商学院的案例。

5. 反腐败与反商业贿赂

中国五矿在澳企业严格依法合规经营，不断加强反腐倡廉制度建设，健全监督管理机制，建立廉洁从业具体制度，执行并坚持中国五矿反腐败与反商业贿赂的体系、政策和实践，并通过反腐培训、建立责任登记体系等方式，提高员工、承包商和供应商对腐败和如何抵制腐败的认识，保障公司的负责任运营。

此外，企业积极参与中国五矿集团内部控制审计，并发挥审计在预防、披露和降低风险的作用，以促进自身的管理。2010 年，在澳企业无腐败案件及任何违反商业及贿赂法事件。

案例

MMG 深入开展反腐败与反商业贿赂工作

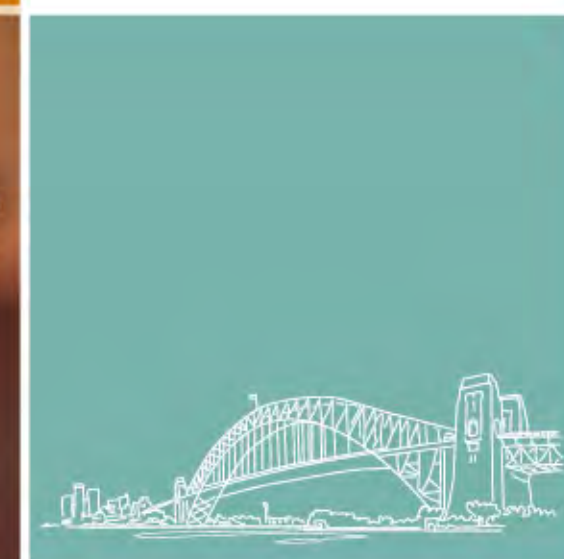
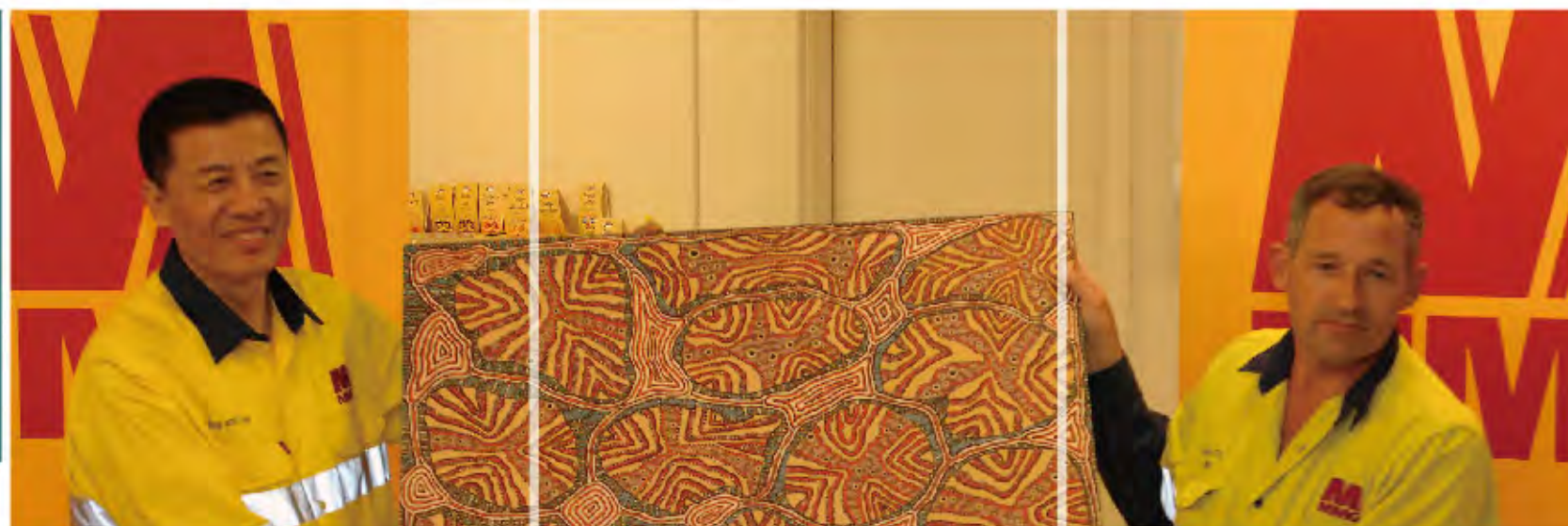
MMG 承诺恪守各项法律法规，负责任地开展一切工作，设立了法律责任登记系统，对公司运营情况进行监控。在报告期，MMG 及其员工无任何腐败事件及法律诉讼案件。



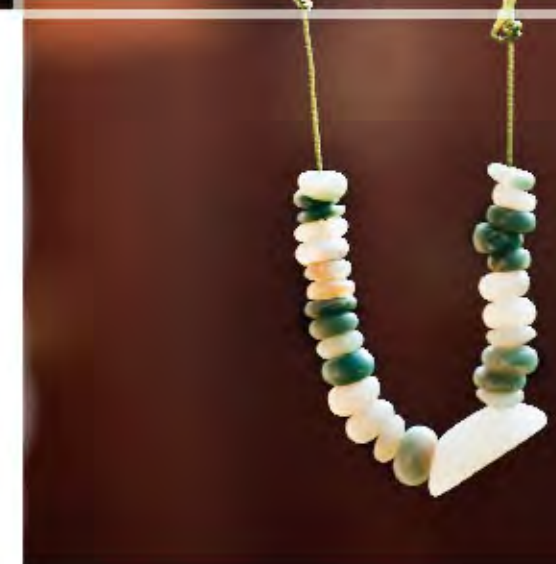
6

推动 社区 参与

政策
参与社区发展
原住民权益与文化保护



中国五矿在澳企业在运营过程中积极建立与所在社区的友好协作、共同发展关系, 公开、透明信息, 积极征求社区意见, 开发社区发展潜能, 为当地提供培训和就业机会, 实现当地社区经济、社会、环境的可持续发展。



六、推动社区参与

中国五矿在澳企业在运营过程中积极建立与所在社区的友好协作、共同发展关系，公开、透明信息，积极征求社区意见，开发社区发展潜能，为当地提供培训和就业机会，实现当地社区经济、社会、环境的可持续发展。

（一）政策

- 促进当地化经营，实施本地化采购，带动当地经济的发展；
- 积极推进社区发展计划，促进居民生活的持续改善；
- 保护社区的生态环境及文化遗产；
- 热心公益，扶贫帮困，推进公益活动长效化、规范化；
- 尊重当地文化，加强社区参与，营造和谐的社区关系。

我们在澳大利亚、老挝等地的项目，都为当地社区做出了贡献，让社区居民感受到经济增长带来的好处，这是我们一贯坚持的互利共赢！

—— 中国五矿总裁
周中枢

（二）参与社区发展

伴随着全球化发展步伐的加快，中国五矿把对社会责任承担延伸到五湖四海。中国五矿在澳企业严格遵守澳洲法律法规，不断扩大社区投资，积极与利益相关方沟通，坚持多途径、多方式地服务当地社区，提高社区自我发展能力，为当地经济发展和社会繁荣做出积极贡献。2010 年，中国五矿在澳企业共投资约 628.1 万美元用于社区建设、社区企业发展以及教育培训。

1. 加强社区沟通

中国五矿在澳企业在运营中，通过咨询、调研、召开讨论工作会等方式积极主动了解社区需求，熟悉社区需要和优先事项，在确定社会投资和社区发展活动时，率先咨询社区代表性群体意见，使企业的发展与社区的发展需求相符。



案例

MMG 组织矿区开展社区调研工作

为了更好的了解矿区所在社区的需求，设计出更多符合社区发展要求的项目，MMG 组织在澳的 Century、Rosebery 和 Golden Grove 三家矿区开展了社区调研工作。

调研对分别对三个矿区所在社区的 12 名重要利益相关方进行了一对一的采访，并对共 1,200 名社区居民进行了电话调研。

2. 开发社区发展能力

中国五矿在澳企业认为，提高自身发展能力是促进社区建设的基础。在澳企业加强运营所在社区基础设施建设，开发当地自我发展潜能，改善当地生活，拉动当地经济社会的共同发展。



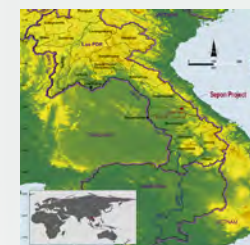
案例

Sepon 矿区成立“社区信托基金”提升当地自我发展能力

老挝 Sepon 矿区成立了“社区信托基金”，对当地社区发展项目进行管理。自 2003 年起，MMG(原 OZ)每年为老挝政府提供 50 万美金的资助，至今共计 290 万美金，用于社区建设，包括修筑公路、搭建电缆、提供医疗设备、促进当地教育、旅游业、手工制造业和老挝妇联的发展等。截至 2010 年底，已有 73 个村庄受惠于此基金。

自 2006 年起，基金还为当地高中生提供了学徒课程，学期为六年，目前已招收学徒 43 人。MMG 还与墨尔本皇家儿童医院，以及一些非营利机构合作，在老挝开展儿科专业人员的培训课程。

Sepon 矿区的“社区信托基金”不但为居民提供了更多的教育机会和更好的基础设施，更减少了他们对于自然资源的过度依赖，提高自身发展能力，增加收入，实现长期发展。



Sepon 矿区为当地乡村援建的电力设施



Sepon 矿区使用当地工厂制作工服，拉动当地制造业的发展





案例

Golden Grove 与运营所在地签署《谅解备忘录》

2011 年 1 月，Golden Grove 矿区与运营所在地 Yalgoo 郡签署《谅解备忘录》，确定矿区每年将为 Yalgoo 郡提供经济方面的援助，旨在进行社区基础设施建设，支持社区基础教育，提高居民生活水平，拉动当地经济社会发展，建立矿区与社区的长期友好协作关系。

2010 年，矿区共投入约 16.5 万美元，主要用于修缮和修复公路、支持当地健康社区发展计划等。Yalgoo 郡的大约 130 名居民从中受惠。



Golden Grove 矿区和 Yalgoo 郡签署《谅解备忘录》现场



3. 促进社区就业

中国五矿在澳企业坚持“公司国际化、员工本地化”原则，根据各企业本身情况，制定有效措施积极为运营地所在利益相关方（包括原住民社区）提供就业机会，有效促进运营所在地社区就业，推动区域经济社会发展。2010 年，在澳企业员工本地化程度达 99.78%。

在澳企业员工本地化



案例

中国五矿收购 OZ 之后坚持使用本地员工

公司在收购原 OZ 之后，认真兑现收购前承诺，坚持沿用公司原有员工和管理团队，保留资产涉及的所有团队人员，包括勘探、生产、管理、运营、销售等，实现了人员方面的平稳对接。



新成立的 MMG 公司是一家中国企业的全资公司，但它的特殊就在于其员工全部来自企业当地，运营主体完全在澳洲本土。

—— 中国五矿总裁
周中枢

MMG 有 5,000* 多名员工，其中 80% 以上都来自从前的 OZ。

—— MMG
首席执行官 Andrew
Michelmore

* 2010 年 1 月中旬统计人数



在我为澳洲五矿工作的过去 17 年中，我看见了巨大的转变，诸如澳洲与中国企业的合作方式以及对中国产品的认可度方面。通过与我的同事以及与中国其他企业的长期合作，我的知识结构得到了提升，公司也从中受益，我很乐意继续在澳洲五矿工作。

—— 澳洲五矿 Carol Ferrari



6 年前我从英国来到澳大利亚，并成为了中国五矿的一名员工，主要负责钢铁贸易工作，我一直都热爱着这份工作。

—— 澳洲五矿钢材销售部
高级经理 Stephen Treharne

	澳洲五矿	MMG	中矿国际	劲飞房地产
公司内派员工人数	9	1	4	2
当地员工人数	12	7,252	8	1



* 其中老迈本地员工比例87%

4. 协助社区教育

中国五矿在澳企业高度重视公司内部和运营所在地社区的教育和培训工作，为当地居民提供矿业知识相关培训的同时，大力支持和赞助社区发展教育项目，提高当地教育水平和发展能力。



Rosebery “矿区两年培训计划” 迎来新学员

Rosebery 矿区面临着员工老龄化的问题，因此制定了为当地年轻人提供知识培训计划，计划为期 5 年，不仅为年轻人提供了 Rosebery 培训机会，同时扩大新员工招聘的途径和范围。2011 年 1 月 24 日，Rosebery 矿区迎来了塔斯马尼亚当地社区的 12 名年轻学徒，将在 Rosebery 矿区接受为期两年的培训，以提高矿业方面的专业素质和能力。



实习过程中来自同事的支持，帮助我深入了解了矿区的具体工作，并有机会将理论知识应用于实践当中。

—— Rosebery 矿区
研究生实习计划参与者
Nick Poznik



Rosebery 矿区为当地小学生进行矿业知识普及

Spreyton 小学邻近 Rosebery 矿区。2011 年 5 月，该校 19 名学生前往 Rosebery 矿区参观，在矿区的社区办公室中接受了地质学家关于矿石样本的知识介绍，并前往矿区现场观摩了地下矿所使用的矿车。活动中孩子们提出了许多关于矿石和矿区工作的问题，Rosebery 矿区员工进行了耐心解答。



我很为公司的不断成长感到兴奋，因为这也有助于我个人职业发展。MMG 为我提供了很多训练，帮助我的技能不断提高，我相信我可能会成为最成功的地质学家。

—— Rosebery 矿区
地质学研究生
Luke Williams

5. 促进多元文化交流

中国五矿在澳企业在加强自身运营的同时，把促进多元文化发展和交流作为企业发展的重要工作之一，赞助参与社区文化活动，促进地区活力，创造和谐发展氛围。



中国五矿澳洲调研团队和MMG员工一同对位于墨尔本的澳华历史博物馆进行拜访与沟通，促进了中澳文化的理解



Century矿区融入当地社区生活



MMG成立一周年庆典中，使用了大量中国元素

6. 支援灾难救助

中国五矿在澳企业心系当地社区，在发生重大自然灾害时，积极向受灾地区捐款捐物，帮助当地社区抗击灾害，提升救援和重建能力。

案例

MMG 为昆士兰地区洪灾提供救助

Century 矿区位于昆士兰州西北部，与当地社区保持着密切的联系。2011 年当地发生洪灾，致使 20 多万人受灾，数千人无家可归，灾后重建需要相当长的时间。2011 年 1 月 10 日，MMG 响应昆士兰州总理抗洪救灾、支持灾区恢复的号召，向灾区捐款 8 万澳元。

案例

劲飞公司热心当地公益捐赠、促进社区建设

2009 年 2 月澳大利亚维省山火（Victoria Bushfire）造成重大人员伤亡和财产损失。劲飞支持员工积极向灾区捐款，支持重建工作。

7. 参与社区活动

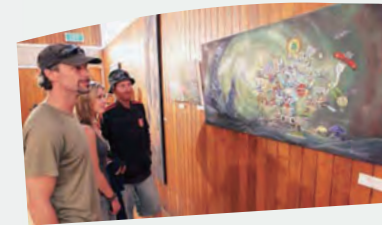
中国五矿澳洲企业主动参与社区活动，寻求与社区组织合作机会，促进当地经济、社会、环境等多方发展。



案例

Rosebery 矿区支持当地节庆

Rosebery 矿区多年来持续支持“Rosebery 节”筹备委员会的工作。2011 年 2 月，Rosebery 矿区将矿区 75 周年庆典与“Rosebery 节”整合，为当地居民带来了一系列的庆祝活动，如举办艺术展览和宠物展出、进行文艺汇演等，丰富了社区生活，共同分享了发展的喜悦。



“Rosebery 节”中举办的展览



“Rosebery 节”中举办的活动

2010 年的“Rosebery 节”取得了巨大成功，在 MMG 的帮助之下，我们得以向塔斯马尼亚其他地区更好地展现了 Rosebery 的风采。

——“Rosebery 节”筹备委员会成员
Christine McDermott

案例

Golden Grove 支持“中西部生活方式教育”项目

Golden Grove 为“中西部生活方式教育”项目提供了 2 年赞助，帮助当地数家学校的学生了解健康生活、饮食营养、远离毒品和酒精等方面的知识，并促进学生生活技能的提高。2010 年 8 月，该项目组织了来自 Meekatharra 高中、Cue 小学和 Yalgoo 小学的部分学生与 Golden Grove 的员工，开展了地区教育参观活动。

（三）原住民发展与文化保护

中国五矿在澳企业的许多运营地位于原住民社区，企业遵守澳洲有关原住民问题的法律规定，保护原住民文化遗迹，尊重原住民权益，了解原住民社区发展需求，在提供经济援助的同时提供教育、培训与就业机会。



必和必拓矿业联合公司（BMA）学习 Century 矿区促进原住民就业工作

Century 是澳洲矿业在促进原住民就业方面，表现最为优异的矿区。2010 年，BMA 布里斯班办公室两名代表参观了 Century 矿区，与社区重要的利益相关方进行了交流，了解了矿区“岗前培训计划”、招聘程序和其他支持员工发展的政策等。

Century 矿区与当地政府、原住民社区签订《湾区社区协议》

《湾区社区协议》由 Century 矿区、昆士兰州政府以及当地 4 个原住民社区共同签订的三方协议，旨在为当地提供教育、培训和就业机会，并承诺对当地的原住民文化和环境进行保护。

协议主要包括：

- 降低原住民社区与福利的依赖度，提升自我发展能力。
- 保证原住民尽可能参与到矿区运营工作当中。
- 不侵犯原住民住地。
- 全力保护原住民自然环境和自然资源。
- 明确并保护原住民文化区域。
- 保证原住民文化不因物质生活的提高而受到破坏，并通过社区和文化发展等活动，增强原住民对其信仰的认识和生活方式的肯定。
- 保证原住民所享有的健康标准、受雇佣比例、受教育所享有的健康标准、受雇佣比例、受教育机会等达到澳大利亚平均水平。



1. 原住民培训与就业

中国五矿在澳企业为原住民社区提供教育与培训，提高原住民技能水平，使其在矿山关闭之后也能继续得到发展；同时对于位于原住民社区的运营地，积极招聘原住民员工，增加当地就业机会，推动当地社区的发展。截至 2010 年 12 月，Century 矿区共有原住民员工 213 人，占比 21%；Golden Grove 共有原住民员工 14 人，占比 2.5%。



Century 矿区支持原住民发展

截至 2011 年 6 月，Century 矿区的员工中，25% 员工（约 240 人）来自当地原住民社区。公司高度重视原住民员工的培训和发展工作，实施“岗前培训计划”、“矿区内外支持”、“提高技能培训”等项目，提高原住民员工的专业技能和语言能力，使他们能从事矿区的各种工作。目前，公司共聘用了完成“岗前培训计划”所有课程的 70 多名原住民，另外还有 30 多人完成了“提高技能培训”课程。



Century 原住民员工接受培训



 案例

Troy Kumsing是一名土著员工, 10年前就成为了Century矿区的一名学徒, 当时负责矿区车辆轮胎的检测和管理, 此后在担任了贸易助理一段时间后, 在矿区的支持下参加了柴油机钳工方面的学徒培训计划, 并入围2010年昆士兰州矿业技术中心学徒奖最后决选。2010年, Troy完成所有的学徒培训课程, 并被雇佣为矿区柴油机钳工, 目前他是Century矿区维护工作组最优秀的专业技术员工之一。



我想要在个人职业生涯中有进一步的发展, 因此我参加了学徒计划。这是一个明智的决定, 我也很热爱我现在的工作.....作为一名原住民, 我时常和矿区同事以及社区伙伴交谈, 谈论我在矿区的生活、我学到了什么、矿区对我的支持等。我希望能成为年轻一代的原住民的学习榜样, 让他们了解在合适的机会树立端正的态度能帮助他们赢得成功。

—— Century 矿区
柴油机钳工 Troy Kumsing

 案例

Golden Grove 矿区提高原住民就业机会

为提高西澳地区原住民居民的就业率, 满足当地社区发展需求, Golden Grove 矿区为Bayalgu 原住民社区提供就业前培训。培训周期为 10 周, 主要面向 18-25 岁的原住民, 旨在帮助原住民居民获得资源与基础设施二级证书、铲车及升降工作平台操作证书。掌握矿区岗位基本工作技能等, 帮助年轻人在采矿和其它行业中寻求就业机会。2010 年的首批培训包括 4 名女性和 3 名男性学员。



Golden Grove矿区参加培训的原住民员工

2. 原住民文化保护与交流

中国五矿在澳企业在运营过程中制定有效措施, 尽可能减少对原住民文化产生影响, 注重保有当地社区原有的人文风情和自然风光, 积极安排员工参加有关原住民文化的培训活动, 以更好的理解原住民的风俗习惯, 实现与当地社区的有效交流沟通。

案例

Century 矿区保护原住民文化

Century 矿区运营地位于昆士兰州的原住民聚居区, 为了保护当地的文化不受影响, 矿区雇用了一批深刻理解当地文化风俗的“文化保护观察员”, 对矿区运营可能对社区文化和地貌产生的影响进行监督, 并提出改进意见。



Golden Grove 矿区开展“多元文化普及”项目

Golden Grove 矿区深刻理解自身的工作会对当地社区的经济生活文化产生一定的影响。为了减少此类影响, 需要加强与原住民社区的交流沟通, 提高员工对当地文化、生活的理解程度, 2010 年, 矿区开展了“多元文化普及”项目, 共有 148 名矿区员工参与。该项目包括组织员工参观原住民文化遗址, 为原住民社区提供医疗救助, 帮助原住民艺术的发展和传播等。



Golden Grove “多元文化普及”项目现场





Golden Grove运营所在地社区原住民儿童



案例

Sepon 矿区尊重老挝原生态文化

Sepon 矿区承认在资源开发时会对当地原生态文化造成一定的影响，因此主动采取措施，为当地文化进行保护。2007 年，Sepon 矿区就和老挝政府的国家遗产部门以及信息文化部签订了《谅解备忘录》，并于 2010 年 8 月进行了修正。

《谅解备忘录》中，Sepon 矿区承诺对运营所在的 Vilabouly 地区原生态文化进行识别和保护，促进文化的发展。

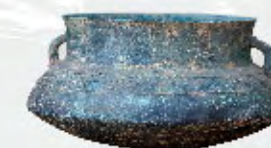


MMG与老挝政府签署关于文化保护的《谅解备忘录》

虽然今天 Sepon 矿区被认为是偏远的丛林地区，但是调研显示，Vilabouly 地区 2000 年前就开始使用黄铜，并和其他村落进行金属交易，使得 Vilabouly 地区成为当时重要的贸易集散地。2008 年，该区更发现了名为 Heger I 铜鼓，目前在老挝首都万象的国家博物馆进行展示。

MMG 不仅致力于保护文化遗产，并且希望通过这些举措能使得矿区运营所在社区长期受益。

—— Sepon 矿区
社区执照和
可持续发展
高级经济
Frank Reimann



未来展望



展望未来,我们将继续实践“全球视野,本地运营”的全球运营理念,成为负责任的澳洲本土企业。继续将“担责、透明度、道德的行为、尊重利益相关方的利益、尊重法治、尊重国际行为规范、尊重人权”的社会责任原则融入全球运营,将利益相关方的关注融入企业发展战略,最大化可持续发展业绩。

我们将继续坚持稳中求进、顺势而为的原则,加强风险防范,研判矿产品贸易市场的走势和政策环境变化,积极探讨新的业务模式,在实施并购和勘探战略时将股东价值创造作为首要考虑的因素,积极关注上游采矿作业,通过扩建和寻找新的项目机会,努力扩大矿产资源储量,致力将在澳企业打造成为下一代全球领先的多元化矿物和金属公司,成为全球认可的中型矿业企业前 3 名之一。

我们将积极践行“安全工作,创造价值,保护未来”的理念,继续将杜邦安全理念融入矿山运营,将事件、原因、分析和方法的全程调查过程、工作安全分析以及质量工作意见等基础安全工作融入运营管理,引入健康卫生管理方案,编制综合疲劳管理计划,实施修订后的危机管理计划以及新的基本航空风险标准,完成事件、灾害和健康卫生管理新的 IT 解决方案架构,力争到 2014 年底实现可记录总事故率降至 1.5 以下、高致死潜在事件数降为零。

我们将以 ISO14001 为基准开发公司层面的可持续环境管理体系以有效整合新业务,编制水资源管理战略和实施计划并依据澳大利亚矿业协会发布的水资源审计体系报告企业的用水和排水情况,开展气候变化研究、为在澳所有矿山制定能源管理计划并按时提交能源效率机会(EEO)以及国家温室和能源申报计划(NGERS)报告,制定生物多样性管理计划,开发评审工具量化矿山关闭风险并评估关闭计划质量,力争在未来几年内将可记录环境事件减少 20%,减少能源和水的使用量,提高循环和重复使用水占总用水量比重,持续降低运营对环境产生的影响。

我们将继续进行员工意见调查,保证员工参与度每年提升 5%,将员工流失率控制在 8% 以内,同时通过成立员工行为守则委员会监督新的行为守则政策和支持方案的实施,评审人权管理做法,进一步加强对员工领导力、管理能力、技术和业务能力的培训,不断提升员工满意度,实现员工与企业共发展。

我们将继续扩大社区参与方案,每年增加社区意见调查数 5%,以进一步了解社区关注和期望,开发社区和利益相关方参与管理体系,通过实施有效措施和治理来提升参与的一致性,继续推进利益相关方意见调查并依据调查结果改进参与战略,努力实现与利益相关方互利共赢。

中国五矿将继续推进在澳企业积极履行社会责任,不断完善社会责任管理体系,通过继续发布可持续发展国别报告等方式加强与利益相关方的沟通,积极实施多项管理计划,提升可持续发展绩效,实现利益相关方价值最大化。

附录

1. 联合国全球契约十项原则对照表

十项基本原则	履行情况
人权 1. 尊重和维护国际公约规定的人权 2. 决不参与任何漠视与践踏人权的行为	中国五矿在澳企业遵守人权方面的国际公约和国际惯例,包括《世界人权宣言》、《联合国公民权利与政治权利国际公约》、《联合国经济、社会与文化权利国际公约》等;遵守运营所在国法律法规;绝不参与任何不尊重人权的行为,维护员工尊严,保障员工权益。
劳工 3. 维护结社自由,承认劳资集体谈判权利 4. 消除各种形式的强迫性劳动 5. 消除童工 6. 杜绝用工歧视与职业歧视	中国五矿在澳企业遵循国际劳工条约和惯例,以及澳洲相关劳工法律和政策,在本报告所覆盖的时间段内,我们没有发生任何劳工方面的重大问题。主要工作包括: 支持员工自由结社,开展员工意见调研,加强公司与员工对话,坚持平等协商,加强员工民主管理和民主监督;杜绝强迫劳动和使用童工;建立公开、平等、竞争、择优的选人用人机制,反对各种形式的歧视现象;建立了基于绩效、能有效激励员工长期发展的薪酬体制,支持员工“为了美好生活而工作”目标实现;加强员工职业安全健康管理,改善工作环境。
环境 7. 对环境挑战未雨绸缪 8. 主动承担更多的环保责任 9. 鼓励无害环境技术的发展和推广	中国五矿在澳企业将环境保护理念融入矿山运营的勘探、可行性研究、建设、运营、关闭及贸易等全生命周期,通过 ISO14001 环境管理体系实施风险控制,并制定了一套符合自身实际的环境标准,确保在办公场所、矿山运营和勘探中实施统一的环境控制,最大限度的降低运营对环境产生的影响,实现环境足迹最小化; 在用水方面,尽可能多的使用循环水和回用水,通过计算用水量,积极开发矿区现场水平衡模型,提升用水效率;在废水排放方面,以保护清洁水系统不受污染为目标,在矿区现场实施有效地废水管理控制体系,最小化污染负荷; 成立了能源和气候变化指导委员会,推进通过创新和提升能源效率来减少能源使用量和温室气体排放量,使运营对环境的影响最小化; 致力于通过有效实施生物多样性管理计划并建立适当的生物多样性补偿方案来减少运营对生物多样性的影响,保护和恢复土地,保护和提升生物多样性; 在矿山关闭中高度重视环境和社区的需求,编制了“矿山关闭规划指南”,在矿山运营现场制定了矿山关闭规划并周期性进行评估,以找到最佳解决方案。
反贪污 10. 反对任何形式的贪污、勒索和行贿受贿	中国五矿在澳企业建立反腐败与反商业贿赂的体系和政策,依此开展实践工作,对公司运营情况进行监控,保障公司公平、透明、负责任运营; 通过开展反腐败专门培训等形式,提高员工、承包商和供应商对腐败和如何抵制腐败的认识; 制定《举报制度》,鼓励报告不良、非法和不道德的行为。

2. ISO26000对照表

标准		履责情况
社会责任七项原则		中国五矿在澳企业以遵守道德、遵纪守法、尊重国际行为规范的原则开展可持续经营，为其经营活动对社会、经济和环境的影响承担责任；坚持透明运营、尊重人权，在运营中尊重、考虑利益相关方的期望，并通过定期发布可持续发展报告等方式对利益相关方关心的议题进行回应。
利益相关方参与		我们制定了利益相关方参与机制和沟通参与方式，通过举办矿山开放日、召开利益相关方研讨会、发放社区调查问卷等多种方式了解利益相关方关注，不断改进利益相关方管理的方式和方法。
社会 责任 核心 主题	组织治理	根据集团公司的规定，我们设置了“企业社会责任工作主管领导与日常联络人”制度，MMG 董事会设立了安全、健康、环境及社区（SHEC）委员会对社会责任工作进行管理。
	人权	我们遵守人权方面的国际公约和国际惯例，包括《世界人权宣言》、《联合国公民权利与政治权利国际公约》、《联合国经济、社会与文化权利国际公约》等；遵守运营所在国法律法规；绝不参与任何不尊重人权的行 为，维护员工尊严，保障员工权益。
	劳工实践	我们遵循国际劳工条约和惯例，以及澳洲相关劳工法律和政策，在本报告所覆盖的时间段内，没有发生任何劳工方面的重大问题。主要工作包括： 支持员工自由结社，开展员工意见调研，加强公司与员工对话，坚持平等协商，加强员工民主管理和民主监督； 杜绝强迫劳动和使用童工；建立公开、平等、竞争、择优的选人用人机制，反对任何形式的歧视现象； 建立了基于绩效、能有效激励员工长期发展的薪酬体制，支持员工“为了美好生活而工作”目标的实现；将“stop & think”理念融入到安全健康工作中，加强员工职业安全健康管理，改善工作环境。
	环境	我们制定了生物多样性保护计划和补偿方案，制定了开发土地的复垦计划；开发矿区现场水平衡模型，并尽可能多的使用循环水和回用水；实施废水管理控制体系；通过创新技术和能源研究，提升能源效率，减少温室气体排放量；编制了“矿山关闭规划指南”，定期对各矿区关闭规划进行评估。
	公平运营实践	我们积极与利益相关方沟通合作，坚持公平、透明、负责任运营，实现平等互利；反对一切形式的腐败和商业贿赂，建立反腐败与反商业贿赂的体系和政策，并以此开展实践工作，通过开展反腐败专门培训等形式，提高员工、承包商和供应商对腐败和如何抵制腐败的认识，制定《举报制度》，鼓励报告不良、非法和不道德的行为。
	消费者问题*	我们为 消费者提供准确的产品信息，采用公平、透明和有益 的合同程序；提供优质的产品和服务，保证消费者的健康和安全 保护消费者信息和隐私，依照法规和合同解决争议和赔偿。
	社区参与和发展	我们积极与社区沟通，主动了解社区需求，不断征求社区意见和建议，公开、透明运营信息，与社区建立友好协作、共同发展的关系；坚持多途径、多方式服务社区，提供培训和就业机会，支持社区教育，提高社区自我发展能力；尊重原住民社区文化，最小化运营对社区社会、环境的影响，为原住民提供经济援助和教育就业支持。
社会责任融入组织		我们通过多种方式主动与利益相关方开展沟通，并将利益相关方关注融入组织发展战略，使利益相关方对公司建立信任、提升可信度。

* 中国五矿在澳企业主要为矿业企业，矿产品的品质主要取决于矿本身的品位，不是由生产决定的，行业特点决定了其针对消费者的内容较少。本报告中仅对相关涉及的内容进行了披露。

3. 劳氏质量认证（LQRA）核实声明



核实声明

核实范围
中国五矿为本核实声明的使用者。

劳氏质量认证(上海)有限公司(LRQA)受中国五矿集团公司(中国五矿)委托对其 2010 年中国五矿集团公司可持续发展澳洲报告中文版(下文中统称“本报告”)实施了独立的核实工作，报告截止日期为 2010 年 12 月 31 日。本报告覆盖了四家公司的数据与信息，包括 Minerals and Metals Group (MMG)、澳洲五矿有限公司、中矿国际有限公司和劲飞有限公司。

本次核实未包括中国五矿其它的运作与活动。

管理职责
中国五矿管理层负责准备本报告，同时也负责保持披露数据和信息的有效的内部控制。LRQA 依据与中国五矿的合同，负责开展本报告的核实工作。

本报告由中国五矿批准，并最终对其负责。

LRQA 的核实方法
本次核实工作的开展基于：

- AA1000 验证标准 2008 版（AA1000AS），范围为类型 2 的核实
- 全球报告倡议可持续报告指南（GRI G3）2006 版。

本次核实工作的目的是：

- 评估与 AA1000AS 原则的符合程度，包括包容性、实质性和响应性，以及评审相关可持续发展绩效信息的可靠性
- 评估中国五矿如何参考 GRI G3 要求报告其可持续发展绩效。

为形成我们的结论，本次核实工作采用了抽样的方法，并包括以下活动：

- 评估中国五矿利益相关方参与过程及相关的信息
- 基于我们自身独立的利益相关问题分析，评估中国五矿与其在澳企业的实质性问题
- 通过评审中国五矿与其同行的可持续发展报告，开展高层次实质问题的标杆对比
- 理解中国五矿与其在澳企业如何确定、响应和报告其实质性问题
- 与中国五矿与其在澳企业管理层面谈以理解中国五矿的报告过程，以及如何在业务决策过程中使用可持续发展绩效数据
- 与关键人员进行面谈以理解中国五矿与其在澳企业在报告期间设定绩效参数和监视的过程
- 获得我们认为必要的充分证据以开展中等级别的核实。依据与中国五矿的合同，本次核实工作仅在位于中国北京海淀区三里河路 5 号的中国五矿总部进行。由于未开展澳大利亚公司现场的访问，因此未对原始数据的准确性和完整性进行核实。

注 1：经济绩效数据来自于已通过第三方审计的财务报告。
注 2：本次核实工作范围没有延伸至本报告以外的链接数据和信息。LRQA 仅确认传递准确或建立了正确的索引的数据和信息。

This document is subject to the provision on page 2

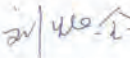


保证级别与实质性
本声明中的观点是基于中度级别的保证以及对相关绩效数据的实质性专业判断而形成的。

- LRQA 的观点**
基于核实的范围和方法，LRQA 认为没有什么可以让我们相信本报告未依据 AA1000AS 的原则编制。针对原则的结论如下：
- **包容性**— 中国五矿内部在集团层面及其在澳企业层面识别了利益相关方，中国五矿建立了可持续发展战略、理念、愿景和目标，在澳企业也建立了其可持续发展愿景、方针和标准以解决其可持续发展问题。
 - **实质性**— 中国五矿与 MMG 已分别建立了实质性问题识别与评估的过程或框架，也建立了风险评估的准则。MMG 集团据此识别出了可持续发展问题并实施了风险评价。澳洲五矿有限公司、中矿国际有限公司、劲飞有限公司三家公司在环境、健康与安全方面的风险评价实施需要进一步完善。
 - **响应性**— 中国五矿与其在澳企业已建立了与利益相关方进行响应的过程并通过相关的职能部门来实施，包括政府、员工、社区与公众、合作伙伴和供应商、股东与投资方等。

我们同时认为中国五矿参考 GRI G3 建立了收集、整理可持续发展绩效数据的过程，没有什么可以导致我们相信报告中的可持续发展绩效信息是不可靠的。

- LRQA 的建议**
中国五矿宜
- 建立更趋完善与系统的利益相关方参与的过程
 - 披露额外的环境与职业健康安全绩效数据，如固体废物与职业病的数据
 - 进一步完善澳洲五矿有限公司、中矿国际有限公司、劲飞有限公司在环境、职业健康与安全方面的数据与信息
 - 进一步建设和完善可持续发展数据和信息收集系统，为提高中国五矿可持续发展报告中绩效数据和信息的准确性与完整性提供更完备的技术支持。

姓名  刘尧金
2011 年 9 月 28 日 签署

LRQA 主任核实员
谨代表劳氏质量认证（上海）有限公司
上海市延安东路 550 号海洋大厦 2018 室

LRQA 编号：QAC6013442

This document is subject to the provision below:
This Assurance Statement is only valid when published with the Report to which it refers.

Lloyd's Register Quality Assurance Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as the 'Lloyd's Register Group'. The Lloyd's Register Group assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant Lloyd's Register Group entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.

Because of the inherent limitations in any internal control it is possible that fraud, error, or non-compliance with laws and regulations may occur and not be detected. Further, the verification was not designed to detect all weakness or errors in internal controls so far as they relate to the requirements set out above as the verification has not been performed continuously throughout the period and the verification carried out on the relevant internal controls were on a test basis. Any projection of the evaluation of control to future periods is subject to the risk that the processes may become inadequate because of changes in conditions, or that the degree of compliance with them may deteriorate.

The English version of this statement is the only valid version. The Lloyd's Register Group assumes no responsibility for versions translated into other languages.



Assurance Statement

Terms of Engagement
This Assurance Statement has been prepared for China Minmetals Corporation.

Lloyd's Register Quality Assurance (Shanghai) Co. Ltd. (LRQA) was commissioned by China Minmetals Corporation (CMC) to assure the Chinese version of its 2010 China Minmetals Corporation Sustainability Australian Report for the financial year ending 31st December 2010 (hereafter referred to as "the Report"). The Report relates to data and information for the operations of four enterprises: Minerals and Metals Group (MMG), Minmetals Australia Pty. Ltd (MAP), Sino Mining International Limited (SMI) and Janfair Pty. Ltd.

The assurance engagement did not cover the broader operations and activities of CMC.

Management Responsibility
CMC's management was responsible for preparing the Report and for maintaining effective internal controls over the data and information disclosed. LRQA's responsibility was to carry out an assurance engagement on the Report in accordance with our contract with CMC.

Ultimately, the Report has been approved by, and remains the responsibility of CMC.

- LRQA's Approach**
The assurance engagement was undertaken against:
- AA1000 Assurance Standard 2008 (AA1000AS), where the scope was a Type 2 engagement
 - Global Reporting Initiative Sustainability Reporting Guidelines (GRI G3), 2006.

The objectives of the assurance engagement were to:

- Review adherence to the AA1000AS Accountability Principles of Inclusivity, Materiality and Responsiveness and evaluate the reliability of specified sustainability performance information
- Review how the GRI G3 requirements have informed CMC's reporting of its sustainability performance.

- To form our conclusions the assurance was undertaken as a sampling exercise and covered the following activities:
- Reviewing the stakeholder engagement process and related information
 - Evaluating material issues of CMC and its enterprises in Australia against our own independent analysis of stakeholder issues
 - Carrying out a benchmarking exercise of high-level material issues by reviewing sustainability reports written by CMC and its peers
 - Understanding how CMC and its enterprises in Australia determine, respond and report on their material issues
 - Interviewing management of CMC and its enterprises in Australia to understand CMC's reporting processes and use of sustainability performance data within their business decision-making processes
 - Interviewing key personnel to understand processes of CMC and its enterprises in Australia for setting performance indicators and for monitoring progress made during the reporting period
 - Obtaining sufficient evidence, that we consider necessary, to give a moderate level of assurance. In accordance with our contract our verification was carried out only at CMC's head office, No. 5, Sanlihe Road, Haidian District, Beijing, China. Hence source data was not verified for its accuracy and completeness as no sites were visited in Australia.

Note 1: Economic performance data was taken directly from the audited financial accounts.
Note 2: LRQA corroborated only that data and information accessed through links that take the reader out of the Report were transcribed accurately or the correct reference was provided.

This document is subject to the provision on page 2



Level of Assurance & Materiality
The opinion expressed in this Assurance Statement has been formed on the basis of a moderate level of assurance and applying professional judgement for materiality related to the specified performance data.

- LRQA's Opinion**
Based on LRQA's approach nothing has come to our attention that would cause us to believe that the Report has not been produced based on AA1000AS's principles. It should be noted that for the principle of:
- **Inclusivity** - CMC has identified their stakeholder groups internally both at group and enterprise level. In response CMC has set the sustainability strategy, vision and targets whilst the Australian enterprises have developed their mission, policy and standards for addressing sustainability issues.
 - **Materiality** - CMC and its enterprises in Australia have processes/framework in place for identifying and evaluating their material issues and have established the criteria for risk assessment. The sustainability issues have been identified and the risk assessment has been conducted for MMG. The risk assessment's implementation involving safe and environment can be improved in MAP, SMI and Janfair Pty. Ltd.
 - **Responsiveness** – CMC and its enterprises in Australia have processes in place to respond to government authorities, employees, communities and the public, partners and suppliers, shareholders and investors, etc. in a variety of ways by relevant functions.

It is also our opinion that the GRI G3 informs CMC's processes for reporting sustainability performance and that nothing has come to our attention that would cause us to believe that the specified performance information is not reliable.

- LRQA's Recommendations**
CMC should
- Establish a robust and systematic approach to its stakeholder engagement process
 - Provide additional data on the environmental and occupational health performance. For example waste and occupational diseases
 - Report environmental, occupation health and safety performance data for its MAP, SMI and Janfair companies
 - Build and improve the technical system(s) that collect the data and information to further improve the accuracy and completeness of CMC's sustainability performance as disclosed in the Report.

Signed Dated: 28th September 2011


Name Stephen Liu
LRQA Lead Verifier
On behalf of Lloyd's Register Quality Assurance, Shanghai
Room 2018, Ocean Towers, No. 550 Yan An Dong Road, Shanghai

LRQA Reference: QAC6013442
This document is subject to the provision below:
This Assurance Statement is only valid when published with the Report to which it refers.
Lloyd's Register Quality Assurance Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as the 'Lloyd's Register Group'. The Lloyd's Register Group assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant Lloyd's Register Group entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.

Because of the inherent limitations in any internal control it is possible that fraud, error, or non-compliance with laws and regulations may occur and not be detected. Further, the verification was not designed to detect all weakness or errors in internal controls so far as they relate to the requirements set out above as the verification has not been performed continuously throughout the period and the verification carried out on the relevant internal controls were on a test basis. Any projection of the evaluation of control to future periods is subject to the risk that the processes may become inadequate because of changes in conditions, or that the degree of compliance with them may deteriorate.
The English version of this statement is the only valid version. The Lloyd's Register Group assumes no responsibility for versions translated into other languages.

4. GRI指标对照表

采用情况: 未涉及 ☐ 披露 ☒ 不适用 ☐

	指标排序	指标内容	披露位置	采用情况
1. 战略与分析	1.1	机构决策者就可持续发展与机构及其战略关系的声明	P2-3	☒
	1.2	重大影响，风险和机遇的描述	P2-3	☒
2. 公司概况	2.1	组织机构名称	封 2, P6-11	☒
	2.2	主要品牌、产品及服务	P4-11	☒
	2.3	组织的经营结构	P6-7	☒
	2.4	组织的总部所在地	P6-7	☒
	2.5	组织有业务的国家数量，有重要经营活动或报告中提到的与可持续发展问题直接相关的国家名称	P4, P6-7	☒
	2.6	所有权的性质及法律形式		☐
	2.7	参与的市场（包括地域分布，行业分布和客户 / 受益人）	P6-11	☒
	2.8	组织的规模（包括雇员人数、净销售、总资产中债务和净资产的比例，提供的产品和服务数量）	P9-11, P27, P72	☒
	2.9	组织的规模，结构或所有制情况在报告期限内所发生的重大变化	P4, P9, P28-29	☒
	2.10	报告期限内所获奖项	P47, P49, P62	☒
3. 报告参数	3.1	所提供信息的报告期限（例如，财政年度 / 日历年度）	封 2	☒
	3.2	上一年报告日期		☐
	3.3	报告周期		☐
	3.4	解答报告及其内容问题的联络人	封 2, P112	☒
	3.5	界定报告的内容	封 2	☒
	3.6	报告界限（如国家、部门、子公司、租赁的设施、合资企业、供应商）	封 2	☒
	3.7	指出任何有关报告范围及界限的限制	封 2	☒
	3.8	对合资企业、拥有部分股权的子公司、租赁设施、外包业务以及其他可能深远影响不同期间和 / 或跨机构比较的实体作出报告依据	封 2	☒

	指标排序	指标内容	披露位置	采用情况
3. 报告参数	3.9	数据量度技巧及计算基准	封 2	
	3.10	如果报告重编以前报告所提供的信息，则应说明重编的性质、结果和原因		
	3.11	对以前报告中信息进行调整和更改的说明		
	3.12	表列各类标准披露在报告中位置	封 2, P103-111	
	3.13	寻求外部认证的政策及现行措施	封 2	
4. 公司治理	4.1	机构治理架构		
	4.2	指明最高治理机构的主席是否同时也是执行官员（如果是的话，他们在组织中的作用及如此安排的原因）		
	4.3	对于拥有单一董事会模式的组织，要指出最高治理机构中独立成员和 / 或非行政成员各自的数量		
	4.4	股东及雇员向最高管治机关提出建议或经营方向的机制	P16	
	4.5	最高治理机构的成员、高级管理人员和主管人员（包括安排离职）的报酬与组织绩效（包括社会和环境绩效）间的联系		
	4.6	避免治理机构出现利益冲突的程序		
	4.7	如何决定最高治理机关成员应具备的资格及经验及其他		
	4.8	内部形成使命、价值观、行为准则与经济、环境和社会绩效相关的原则及其实施情况	P12-15	
	4.9	最高治理机构监督组织确认和管理经济、环境和社会绩效的程序	P17	
	4.10	评估最高治理机构绩效的程序，尤其和经济、环境及社会绩效相关的程序		
	4.11	解释组织是否或者如何采用的预防性措施或原则		
	4.12	机构对外界发起的经济、环境及社会约章、原则或其它倡议的参与或支持	P60, P83	
	4.13	机构加入的行业协会和国家 / 国际倡议组织	P23	
	4.14	公司利益相关方列表	P19	
	4.15	确定和选择主要利益相关方的依据	P18	
	4.16	利益相关方的协商途径，就参与的频率按类型和利益相关方群体来分类	P17, P21-22, P50, P80, P89	
	4.17	利益相关方参与中提出的主要议题和关注，以及组织的回应	P19-21, P67-68, P84	

	指标排序	指标内容	披露位置	采用情况
5. 经济绩效指标	EC1	产生与转移的直接经济价值（含收入、运营成本、员工补偿、捐助及其他社区投资、留存利润、资本提供者与政府所得）	P26-P27	
	EC2	宏观经济环境变化对组织活动的财务影响及其他风险和机遇	P26-P27	
	EC3	养老金的固定受益计划的责任范围		
	EC4	政府给予机构的重大财务援助		
	EC5	机构在各主要营运地点工资标准起薪点与当地最低工资比例		
	EC6	机构在各主要营运点对当地供应商的政策、措施及支出比例	P82	
	EC7	重点运营地当地的招聘流程与高层管理人员本地化比例	P91-92	
	EC8	机构通过商业活动、实物捐赠或免费专业服务，主要为大众利益而提供的基建投资及服务的发展及影响	P88-101	
	EC9	机构了解并说明其重大的间接经济影响，包括影响程度（如，带动地方经济发展）	P26, P28, P88-90, P96	
6. 环境绩效指标	EN1	所用物料的重量或体积	P57	
	EN2	所用物料中可循环利用的原材料的比例	P61	
	EN3	初级能源的直接消耗量	P60	
	EN4	初级能源的间接消耗量	P60	
	EN5	通过节能和提高利用效率而节约的能源	P62	
	EN6	在产品和服务基础上提供高能效或可再生资源的措施，因此减少的能源需求	P57, P60-61	
	EN7	减少间接能源耗量的计划，以及计划的成效	P60-63	
	EN8	按源头划分的总耗水量	P57	
	EN9	受取水明显影响的水源	P57-59	
	EN10	再循环和再利用水的比例和总量	P57	
	EN11	自有、租赁、管理或毗邻生物多样性保护区或保护区外生物多样性保护价值高的土地的位置和面积	P64-66	
	EN12	保护区内或保护区外生物多样性保护价值高的地区内的生物多样性活动、产品和服务所产生的重大影响	P64-66	
	EN13	受保护或经修复的栖息地	P64-66	

	指标排序	指标内容	披露位置	采用情况
6. 环境绩效指标	EN14	管理生物多样性影响的策略、当前措施和今后的计划	P64-66	
	EN15	世界自然保护联盟（IUCN）红色名录和国家保护名录中受企业经营影响、濒临灭绝的物种数量	P65	
	EN16	按重量划分的直接与间接温室气体总排放量	P60	
	EN17	按重量划分的其它相关间接温室气体排放量		
	EN18	减少温室气体排放的创新举措和取得的成效	P60-63	
	EN19	按重量划分的臭氧消耗性物质的排放量		
	EN20	按类型和重量划分的硫氧化物（SOx）、氮氧化物（NOx）等气体排放量		
	EN21	按照水质和排放地计算的总水量	P58	
	EN22	根据种类和处理方式计算的废弃物总量		
	EN23	重大泄漏的数量和体积		
	EN24	《巴塞尔公约》附录一、二、三、八条款认定为危险废弃物的运输、进口、出口或处理总量以及在国际间运输的比例		
	EN25	报告组织排水或径流对水体及相关动植物栖息地产生影响的确定、面积和生物多样性价值	P57, P59	
	EN26	减轻产品和服务对环境影响的措施，以及减轻的程度	P56-69	
	EN27	分类回收的售出产品及其包装材料的比例		
	EN28	违反环境法律法规发生的重大罚金价值和非货币制裁总数	P68	
7. 劳工措施及合理工作绩效指标	EN29	用于企业运营的产品、其它货物和原材料以及劳动力运输对环境产生的重大影响	P69	
	EN30	分类的环保总费用和总投资	P57, P62	
	LA1	按就业类型、雇用合同及就业地区的劳动力总量	P72, P92	
	LA2	按年龄段、性别和地区流失的雇员总量和比例		
	LA3	按重点营业地，排除临时或兼职职工而只提供给全职职工的利益	P72-73	
	LA4	集体谈判协议覆盖雇员的比例	P72	

	指标排序	指标内容	披露位置	采用情况
7. 劳工措施及合理工作绩效指标	LA5	生产变化的最短通知期，包括是否在集体协议上详细说明		
	LA6	帮助监管和为健康与安全项目提供建议的正式机构，管理人员－工人联合健康与安全委员会代表全体劳动力的比例	P44-45, P48	
	LA7	各地区工伤、职业病、请假天数、旷工的比例和与工作相关的事故数量	P43-44, P52	
	LA8	帮助劳工以及家庭，或社区成员面对严重灾害的教育、培训、咨询、保护和风险控制项目	P94	
	LA9	与工会的正式协议中涉及的健康与安全议题	P42	
	LA10	根据工种每位员工每年平均培训时间		
	LA11	维持雇员持续雇佣能力，以及帮助他们管理职业生涯的管理和终生学习计划	P74-77	
	LA12	雇员接受常规绩效和职业发展审查的比例		
	LA13	根据性别、年龄和其他多样性指标，说明管理层的构成和员工按工种的构成	P72	
	LA14	男女职工按工种的基本工资比例		
8. 人权绩效指标	HR1	包括人权条款或经过人权审查的重大投资协议的比例和总数		
	HR2	经过人权审查和采取行动的主要供应商和承包商的比例		
	HR3	雇员接受与运营有关的人权方面政策和程序培训的总时间，包括受培训的雇员比例		
	HR4	发生歧视事件的总数和采取的措施	P72	
	HR5	确定对自由结社和集体谈判产生重大风险的运营活动，以及为确保上述权利所采取的行动	P73	
	HR6	确定存在使用童工重大风险的运营活动，以及为了禁止使用童工采取的措施（核心）	P72	
	HR7	确定存在发生强迫或强制劳动重大风险的运营活动，以及为了消除强迫或强制劳动采取的措施（核心）	P72	
	HR8	安保人员接受工作中人权方面的组织政策或程序培训的比例		
	HR9	侵害原住民权利事件和采取措施的总数量	P96	

	指标排序	指标内容	披露位置	采用情况
9. 社会绩效指标	SO1	评估和管理运营对社区产生影响的项目和做法的性质、范围和效力，包括准入、经营和退出	P88-89	
	SO2	经分析有腐败风险的业务部门比例和总数	P85	
	SO3	接受组织反腐败政策和程序培训的雇员比例	P85	
	SO4	为应对腐败事件采取的行动	P85	
	SO5	公共政策的立场以及参与公共政策的发展和游说		
	SO6	根据国别对政党、政治家和相关机构资金和实物捐助的总价值		
	SO7	反竞争行为、反托拉斯和垄断的诉讼总数及其结果		
	SO8	由于没有遵守法律和法规而遭受到的重大罚款的金额和非货币制裁的总数		
10. 产品服务责任绩效指标	PR1	生命周期阶段中改进产品和服务对健康和安全的影响进行评估，采用这些程序的主要产品和服务类别的比例。		
	PR2	按结果划分，违规产品及服务在其生命周期影响健康与安全的法规及自愿守则的次数		
	PR3	程序要求的产品和服务的信息类别，受这些信息要求的主要产品和服务比例		
	PR4	根据结果类型，违反产品和服务信息及标签相关规则和自愿守则的事故总数		
	PR5	有关客户满意度的实践，包括测评客户满意度的调查结果	P81	
	PR6	与营销沟通有关的法律、标准和自愿守则相关联的项目，包括广告、促销和赞助		
	PR7	根据结果类型，在广告、促销、赞助方面，违反与营销沟通有关的规则和自愿守则的事故总数		
	PR8	已证实的侵犯客户隐私和丢失客户数据的事故总数		
	PR9	针对不遵守产品和服务供应及使用的法律法规而进行罚款的货币价值		

5. 部分术语表

可记录总事故率（TRIFR）：每百万工时中损失工时（包括死亡）、受限制工作工时和医疗处理工时所占比重。

损失工时事故率(LTIFR)：每百万工时中损失工时(工作中伤害和职业病所导致的离职天数)所占比重。

重大安全事件：在 MMG 公司 SHEC 伤 / 病事件后果严重性表中已经导致或可能会导致 4 级和 5 级或相当于 4 级和 5 级的事件。

高致死潜在事件：有可能导致一个或多个死亡的重大安全事件。

可报告的环境事件：

（1）重要环境事件：划分在三级或以上的事件

■ 3 级：在租赁期限范围内的中度环境影响（如：运营对区域内或区域外所生产的影响）；
由现场员工或承包商进行的在一个月内完成的清洁工作；
多次反复超出监管要求；

■ 4 级：重大环境影响；
影响可能超出租借期限范围；
需要使用现场和外部资源进行有效地清理工作；
持续或反复超出监管要求，具有很高的被起诉可能；
超出国家监管要求；

■ 5 级：严重环境影响；
对当地造成严重影响（例如：破坏当地物种）或是在一个区域范围内有广泛影响；
需要很长的恢复期；
需要外部资源进行大规模清理；
由于政府和监管机构在发现条款中的干预而暂停或者显著受限制运营；

（2）不管对环境的影响，在许可条件下超标运营；

（3）通告：对不违反许可条件的事件有告知监管部门的义务。

6. 意见反馈表

尊敬的读者: 您好!

感谢您阅读本报告。为改进中国五矿社会责任工作，提高在澳企业履行社会责任的能力与水平，我们非常希望您能够对本报告进行评价，恳请您在百忙之中提出宝贵意见与建议，帮助我们对报告进行持续改进。

您可以选择以下方式提供您的反馈意见:

电话: 0086-10-68495086, 0086-10-68495112

传真: 0086-10-68495010

邮寄:北京市海淀区三里河路5号(100044)

中国五矿集团公司 办公厅 社会责任工作部

电子邮箱: csr@minmetals.com

《中国五矿集团公司可持续发展澳洲报告》反馈意见表

尊敬的读者：感谢您阅读本报告！我们非常希望您能够对本报告进行评价，提出您的宝贵建议，帮助我们社会责任工作的持续改进。

您可以选择以下方式提供您的反馈意见:

1 您是否从本报告中获取了您所需要了解的信息?

是□ 一般□ 否□

2 您认为本报告是否全面反映了中国五矿在澳企业所承担的经济责任?

是□ 一般□ 否□

3 您认为本报告是否全面反映了中国五矿在澳企业所承担的环境责任?

是□ 一般□ 否□

4 您认为本报告是否全面反映了中国五矿在澳企业所承担的社会责任?

是□ 一般□ 否□

5 您认为本报告是否披露了充分的定量数据?

是□ 一般□ 否□

6 您认为本报告的内容设计和形式设计是否有助于阅读理解?

是□ 一般□ 否□

7 您对中国五矿集团公司可持续发展澳洲报告的宝贵意见与建议, 欢迎在此提出:



全球视野 本地运营

设计制作
Design and made by

鹏图设计
Design

联系人：赵耘
电话：13581906205
网址：www.pt-roc.com